



سفارة جمهورية مصر العربية

مكتب التمثيل التجاري

الجزائر

دليل المصدر المصري

للسوق الجزائري



**ECS**

التمثيل التجاري المصري

Egyptian Commercial Service

دليل المصدر المصري

الوزير المفوض التجاري

د. محمد شريف فتحي

2016

أولا : معلومات عامة و بيانات أساسية عن الجزائر :

الاسم الرسمي للدولة	الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
العاصمة	الجزائر
عدد الولايات	48 ولاية
رئيس الجمهورية	عبد العزيز بوتفليقة
المساحة	مليون كيلو متر مربع.2.4
طول الساحل	1200 كم ٢
الموقع	شمال أفريقيا
الإحداثيات	درجة شرقا 28° ، درجة غربا 3°
البلدان المجاورة	تونس ،مالي ، النيجر ، ليبيا ،المغرب ،موريتانيا ،الصحراء الغربية
المناخ	مناخ البحر الأبيض المتوسط شمالا ، مناخ صحراوي جنوبا
التوقيت	GMT +1
اللغة الرسمية	العربية ، الامازيغية
اللغات المنطوقة	الفرنسية
كود الدولة	+213
الديانة	الإسلام
العملة	الدينار الجزائري

ثانيا: السكان و الديموغرافيا :

السكان ( عام 2016 )	40,4 مليون نسمة
معدل النمو السكاني ( عام 2014 )	1,8 %
توزيع السكان حسب فئة الأعمار	أقل من 19 سنة 39 % بين 19 سنة و 64 سنة 56 % أكثر من 65 سنة 5 %

: ثالثا مواقيت و أيام العمل

أيام العمل	من الأحد إلى الخميس (يومي الجمعة والسبت عطلة أسبوعية )
------------	--

❖ الأعياد الوطنية

- عيد الاستقلال ( 5 يوليو )
- عيد الثورة التحريرية الوطنية ( 1 نوفمبر )

❖ الأعياد المدنية

- عيد العمال ( 1 مايو )
- عيد راس السنة الميلادية ( 1 يناير )

❖ الأعياد الدينية

- عيد الفطر المبارك (يومين)
- عيد الأضحى المبارك (يومين)
- أول محرم
- يوم عاشوراء
- المولد النبوي الشريف

## رابعا مؤشرات اقتصادية

( المصدر :- البنك الدولي )

متوسط نصيب الفرد من الناتج للمحلي عام 2014	٥٤٩٠ دولار .
احتياطي النقد الأجنبي ٢٠١٥	١٥٣ مليار دولار ( تراجع الاحتياطي من ١٨٥.٢٧٣ في عام ٢٠١٤ إلى ١٥٣ مليار دولار بنهاية ٢٠١٥ )
الديون الخارجية عام ٢٠١٥	٥.٤ مليار دولار أمريكي (البنك الدولي)
معدل النمو المتوقع لعام ٢٠١٦	٣.٩ %
معدل التضخم عام ٢٠١٥	٥.٥ %
معدل البطالة عام ٢٠١٥	١١ %
الصادرات عام ٢٠١٥	٣٧.٨ مليار دولار
الواردات عام ٢٠١٥	٥١.٥ مليار دولار
الميزان التجاري عام ٢٠١٥	عجز تجاري قدره (-) ١٣.٧ مليار دولار
سعر صرف الدولار مارس ٢٠١٦	الدولار الواحد يوازي ١٠٨ دينار جزائري تقريبا
عدد الموانئ	40 ميناء منها 11 مزدوجة تستخدم للصيد والتجارة (2) منها خاصة بالمحروقات.
السكك الحديدية	4820 كم .
عدد المطارات	35 منها 13 تخضع لمقاييس دولية.
المناخ:	يسود شمال الجزائر مناخ سواحل البحر الأبيض المتوسط معتدل صيفا ممطر وبارد شتاء ويسود الجنوب المناخ الصحراوي حار صيفا شديد البرودة شتاء.
الحرارة	تتراوح درجات الحرارة في الشمال بين 15.5 درجة شتاء وبين 20 إلى 30 درجة صيفا مع ارتفاع نسبة الرطوبة.
الانتقالات	داخل الجزائر العاصمة لغير المقيم تتم باستخدام سيارات الأجرة وهي محدودة ويفضل التأكيد عليها مسبقا أو فور الوصول.
الفنادق	الفنادق المناسبة ليست متوفرة بالعدد الكافي لذلك يفضل التأكيد على حجزها قبل الحضور بفترة كافية وخاصة في فترات إقامة المعارض والمناسبات التجارية والاقتصادية المماثلة.
رحلات الطيران بين مصر والجزائر	<u>مصر للطيران</u> : رحلة يومية طوال الأسبوع <u>الجزائرية</u> : الاثنين، الأربعاء، الجمعة.

## ➤ التجارة الخارجية للجزائر :

### مقدمة

- تشير البيانات الرسمية للسلطات الجزائرية الى تراجع التجارة الخارجية للجزائر عام ٢٠١٥ مع معظم دول العالم الخارجي نتيجة الى انخفاض أسعار النفط والغاز بسبب زيادة الإنتاج والعرض العالمي ، وتداعيات هذا الانخفاض السلبية على موارد الدولة حيث تراجعت إيرادات الجزائر وتآكل جزء كبير من احتياطي النقد الاجنبي لها الى حدود ١٥٣ مليار دولار بنهاية عام ٢٠١٥ ، مما دفع الحكومة إلى تقليص بنود موازنتها ، وتخفيض الرواتب ، وتقليل الدعم عن المواد الاستهلاكية الأساسية، وعلى كل الأحوال فقد أظهرت أحدث بيانات رسمية للتبادل التجاري بين مصر والجزائر عن وصول حجم التجارة بين البلدين عام ٢٠١٥ إلى حوالي ١٠٣٥ مليون دولار .
- وتمثل إيرادات الطاقة ٦٠% من موارد الموازنة العامة ، كما يشكل النفط والغاز ٩٥% من إجمالي الصادرات الجزائرية ، وتجد الجزائر، وهي مورد رئيسي للغاز إلى أوروبا صعوبة في زيادة الإنتاج نظرا لهبوط إنتاجية الحقول القديمة ونقص الاستثمارات الأجنبية لضخ إنتاج جديد ، ويرى المسؤولون أن الجزائر تعمل جاهده لجذب الاستثمارات الأجنبية من أجل دعم قطاع الطاقة، في حين يرى العديد من المستثمرين أن شروطها غير جذابة وأن الإجراءات الحكومية أشد تعقيدا بالمقارنة مع دول أخرى منتجة للنفط في المنطقة.
- تتزايد مخاوف الجزائر كلما تهاوت أسعار النفط، بسبب وجود استثمارات ضخمة في البنية التحتية تمول من إيرادات النفط و وكذلك بسبب ارتفاع تكلفة الأعباء الاجتماعية ، وعلى مدى شهور طويلة توقع المراقبون ان احتياطي النقد الاجنبي الضخم يمكنه ان يحمي البلاد من انهيار أسعار النفط غير أن الواقع العملي قد أكد على أن الأزمة الاقتصادية أصبحت على الأبواب في ظل التآكل السريع لهذا الاحتياطي ، و أصبح على الجزائر أن ترسم لنفسها مسارا محفوفًا بالمخاطر يتمثل في مزيد من وسائل تقييد الأنفاق العام المرتفع دون التأثير على موازنة الرعاية الاجتماعية السخية التي ساعدت في الحيلولة دون تفجر اضطرابات شعبية واسعة النطاق ، وتفرض بطبيعة الحال محاولة الإبقاء على انخفاض الأسعار ضغوطا على نظام اقتصادي يعتمد بالأساس في موارده على إيرادات صادرات الطاقة فقط دون تنوع في الموارد ، والدعم الحكومي الكبير للأسعار من الإسكان الشعبي إلى القروض الرخيصة ، وهو الدعم الذي ساعد الجزائر حتى الان على تفادي موجات الربيع العربي التي شهدتها الدول المجاورة إليها ، وتحقيق التوازن المطلوب أمر بالغ الأهمية والصعوبة في وقت تسعى فيه الجزائر لجذب مزيد من الاستثمارات الخارجية للمساهمة في زيادة انتاج الطاقة الذي يمثل مصدر ٦٠ في المائة من إيرادات الدولة .
- سبق وان أكد السيد رئيس الوزراء الجزائري عبد المالك سلال تجميد عمليات تعيين موظفين جدد في القطاع العام يشمل معظم القطاعات باستثناء الطاقة والصحة والتعليم ، وقال سلال إنه تقرر تأجيل عدة مشروعات مزمنة لمد خطوط ترام وسكك حديدية في حين أن مشروعا لتوسعة مطار العاصمة سيمول من خلال قروض مصرفية لا من خلال موازنة الدولة مباشرة.

- وافق البرلمان الجزائري **Algeria parliament approves 2016 budget, energy price increases**

مساء الاثنين الموافق 30 نوفمبر 2015، خلال جلسة صاخبة، على زيادات في أسعار البنزين والديزل والغاز والكهرباء المحلية المدعومة ضمن ميزانية الدولة لعام 2016، وذلك في محاولة حكومية لمواجهة التراجع الحاد في إيرادات الطاقة.

- وتعتبر هذه هي الزيادات الأولى للأسعار المدعومة لتلك المنتجات في أكثر من عشر سنوات، ومن المنتظر أن تتراجع إيرادات الجزائر من الطاقة 50% لتصل إلى 34 مليار دولار هذا العام، على أن تواصل التراجع إلى حدود 26 مليار دولار خلال السنة المقبلة.

- ويرى المسؤولون إن الاحتياطيات الأجنبية الضخمة للجزائر وديونها المنخفضة، سيساعدانها على مواجهة تحدي انخفاض أسعار النفط، ويتضمن قانون ميزانية 2016 خفض الإنفاق 9%، وذلك بعد سنوات من زيادة الإنفاق الحكومي، وفقا لبيانات البنك الدولي فقد بلغت الديون الخارجية للجزائر عام 2015 حوالي 4.5 مليار دولار أمريكي، كما بلغت نسبة البطالة لعام 2015 حوالي 11%، وتشير بعض التقارير إلى أن الجزائر تحتل حاليا المرتبة 18 بين أكبر الاقتصاديات العالمية من حيث إجمالي الاحتياطيات من النقد الأجنبي حيث بلغت حوالي 153 مليار دولار بنهاية عام 2015 رغم انخفاضه بنسبة أكبر من 20 بالمائة كان عليه نهاية عام 2014.

- وتحتل الصين حاليا المرتبة الأولى عالمياً في إجمالي احتياطياتها من النقد الأجنبي بنحو 3.23 تريليونات دولار تمثل ما نسبته 27 بالمائة من إجمالي الاحتياطيات العالمية من النقد الأجنبي، تلجها اليابان بنحو 1.25 تريليون دولار تمثل ما نسبته 10.4 بالمائة من إجمالي الاحتياطيات العالمية، ثم تليها السعودية بنحو 616 مليار دولار تمثل ما نسبته 5.2 بالمائة من إجمالي الاحتياطيات العالمية، ثم سويسرا بنحو 605 مليار دولار تمثل 5.1 بالمائة من الإجمالي العالمي، ثم تايوان بنحو 426 مليار دولار تمثل 3.6 بالمائة من الإجمالي العالمي، ثم روسيا بنحو 372 مليار دولار تمثل نحو 3.1 بالمائة، وجاءت كوريا في المرتبة السابعة بنحو 367 مليار دولار تمثل 3.1 بالمائة من الإجمالي، ثم البرازيل بنحو 358 دولار تمثل 3 بالمائة من الإجمالي، ثم هونج كونج بنحو 357 مليار تمثل 3 بالمائة من الإجمالي، وحلت الهند في المرتبة العاشرة بنحو 352 مليار دولار تمثل 2.9 بالمائة من الإجمالي.

- كما أعلنت الحكومة الجزائرية بالفعل إرجاء بعض مشاريع البنية التحتية، وإنها عازمة على إصلاح نظام الدعم - على مدى الأعوام القليلة المقبلة - الذي يكاد يشمل كل شيء من الطاقة والغاز إلى أسعار الغذاء، وبيع البنزين حاليا بسعر 23.60 ديناراً حوالي (22 سنتاً أميركياً) للتر والديزل بسعر 13 ديناراً، وبموجب القانون الجديد للموازنة، ارتفع سعر البنزين اعتباراً من أول يناير 2016 ستة دنانير، والديزل ديناراً واحداً فقط، لتفادي الإضرار بقطاعات النقل والزراعة، كما زادت ضريبة القيمة المضافة المفروضة على الكهرباء والغاز من 7% حالياً إلى 17%. وستطبق هذه الضريبة أيضاً على خدمات إنترنت الجيل الثالث.

- تم رفع معدل الضريبة على أرباح الشركات إلى 23 بالمائة بدلا من 19 بالمائة للشركات الناشطة في إنتاج السلع و الأشغال العمومية و السياحة والى 25 بالمائة للشركات الناشطة في التجارة و الخدمات.

➤ الاتفاقيات الدولية للجزائر:-

<p>تعد الجزائر عضوا في العديد من المنظمات الاقتصادية الدولية مثل صندوق النقد الدولي والبنك الدولي، ومازالت المفاوضات جارية للانضمام إلى منظمة التجارة العالمية (WTO).</p>	<p>عضوية الدولة في أهم المنظمات الدولية</p>
<p>- <u>اتفاق الشراكة الجزائري الأوروبي</u> The EU-Algeria Association Agreement</p> <p>- تم توقيعه عام 2002 ودخل حيز التنفيذ الفعلي اعتبارا من 2005/9/1، ويتضمن إقامة منطقة تجارة حرة خلال فترة انتقالية تبلغ 12 عاما ( 2006 . 2017 ) ، يتم خلالها البدء في تطبيق إعفاء كلي أو جزئي للرسوم الجمركية والرسوم المماثلة على السلع والمنتجات ذات المنشأ الأوروبي ، وقد طبقت بالفعل المجموعة الأولى من القوائم السلعية (صناعية/زراعية) المعفاة وبشكل فوري من الرسوم الجمركية وجرى تطبيقها بالفعل ، ويتم متابعة تنفيذ الاتفاق على عدة مراحل حتى يتم الإعفاء الكامل من الرسوم الجمركية بحلول 2017.</p> <p>- <u>اتفاق منطقة التجارة الحرة العربية</u> : بدأت الجزائر في تطبيقه اعتبارا من يناير 2009 ( إلا احتفظت بقائمة سلبية تشمل 927 بند سلمي تستثنى من الإعفاءات المنصوص عليها بالاتفاق )</p>	<p>أهم الاتفاقيات التجارية مع الدول الأخرى واتفاقيات التجارة الحرة FTA</p>



## ➤ تطور التجارة الخارجية للجزائر مع العالم الخارجي :-

- شهد عام ٢٠١٥ انخفاضا ملحوظا لحجم التجارة الخارجية للجزائر بشكل عام مع دول العالم الخارجي بقيمة تصل إلى حوالي 32 مليار دولار حيث تراجع حجم التجارة الخارجية للجزائر خلال عام ٢٠١٥ ليصل إلى حوالي ٨٩ مليار دولار مقابل حوالي ١٢١ مليار دولار خلال عام ٢٠١٤ .
- حلت الصين في صدارة الموردين الى الجزائر بحوالي ٨.٢٢ مليار دولار ونسبة . ١٥.٩٧% من ورائاتها في ٢٠١٥ تليها فرنسا بحوالي ٥.٤٢ مليار دولار ثم إيطاليا ٤.٨٢ مليار دولار.
- تراجعت صادرات الجزائر خلال عام ٢٠١٥ لتصل إلى ٣٧.٧٨٧ مليار دولار مقابل ٦٢.٩٥٦ مليار دولار لعام ٢٠١٤ ، كما تراجعت الواردات عام ٢٠١٥ لتصل إلى ٥١.٥٠١ مليار دولار، مقابل ٥٨.٣٣٠ مليار دولار خلال عام ٢٠١٤ .
- تقلصت صادرات المحروقات خلال عام ٢٠١٥ لتصل إلى ٣٥.٧٢٤ مليار دولار مقابل ٦٠.١٤٦ مليار دولار عام ٢٠١٤ ، كما انخفضت الصادرات خارج المحروقات إلى ٢.٠٦٣ مليار دولار لعام ٢٠١٥ مقابل ٢.٨١٠ مليار دولار عام ٢٠١٤ ، حيث تشكل نسبة صادرات الجزائر من الطاقة حوالي ٩٤.٥% من إجمالي الصادرات.
- انخفضت واردات المواد الغذائية إلى ٩.٣١٤ مليار دولار عام ٢٠١٥ (مقابل 11 مليار دولار عام ٢٠١٤) ، فيما تراجعت واردات المواد الاستهلاكية غير الغذائية إلى ٨.٥٩٧ مليار دولار (مقابل ١٠.٣٣٤ مليار دولار عام ٢٠١٤).
- تراجعت واردات المواد الوسيطة والنصف المصنعة إلى ١١.٩٨ مليار دولار عام ٢٠١٥ (مقابل ١٢.٨٥ مليار دولار سنة ٢٠١٤) فيما بلغت واردات مواد التجهيز ١٧.٧ مليار دولار لعام ٢٠١٥ (مقابل ١٩.٦٢ مليار دولار عام ٢٠١٤).
- شهدت واردات الطاقة ومواد التشحيم تراجعا حيث بلغت قيمتها ٢.٣٤٨ مليار دولار لعام ٢٠١٥ مقابل ٢.٨٧٩ مليار دولار عام ٢٠١٤ ، كما تراجعت أيضاً واردات المواد الخام إلى ١.٥٥١ مليار دولار مقارنة بـ ١.٨٩١ مليار دولار لعام ٢٠١٤ .
- تراجعت واردات الآلات والمعدات الصناعية إلى ١٧.٠٤٦ مليار دولار عام ٢٠١٥ مقابل ١٨.٩٦١ مليار دولار عام ٢٠١٤ في حين ارتفعت واردات الآلات والمعدات الزراعية إلى ٦٦٣ مليون دولار لعام ٢٠١٥ مقابل ٦٥٨ مليون دولار عن عام ٢٠١٤ .
- احتلت واردات السيارات الصدارة بقيمة ١.٤١ مليار دولار على الرغم من تراجع الفاتورة الإجمالية لواردات السيارات بنسبة ٣٥.٤% ، كما حلت واردات التجهيزات الخاصة بالمحركات وتجهيزات إنتاج الطاقة في المرتبة الثانية بـ ١.٢٦٦ مليار دولار مع تراجع بـ ٢٥.٧% ، في حين ان التراجع لم يصل الى تجهيزات الهاتف التي شهدت زيادة بنسبة ١٦.٣٢% حيث بلغ الإجمالي ١.٢١ مليار دولار.

- بلغت فاتورة الغذاء ٩.٣١ مليار دولار بما يعادل ١٥.٣٧% من فاتورة الواردات من حيث القيمة و ١٨.٠٩% من حيث إجمالي واردات البلاد في العام ٢٠١٥ ، كما بلغت واردات الحبوب والسميد والدقيق حوالي ٣.٥٤ مليار دولار، بتراجع طفيف لم يتجاوز حوالي ٣.٨% ، وبلغت واردات الحليب ومشتقاته ١.١٧ مليار دولار بتراجع قدره ٤٧.٧٧% ، وحلت واردات السكر ومشتقاته ٧٥١.١٢ مليون دولار بتراجع قدره ١٧.٥١% ، كما شكلت واردات الحبوب الجافة زيادة بـ ٤.٢٥% لتبلغ ٣٨٦.٢٣ مليون دولار.

- أظهر الميزان التجاري للجزائر خلال عام ٢٠١٥ عجزا قدره ١٣.٧١ مليار دولار مقابل فائض قدره ٤.٦٢ مليار دولار خلال عام ٢٠١٤ وذلك بسبب انخفاض قيمة صادراتها وتراجع حصيلتها، و طبقا لنفس البيانات فإن قيمة الصادرات لم تستطع تغطية سوى ٧٣.٣% من تكلفة الواردات خلال عام ٢٠١٥ مقابل ١٠٧% خلال عام ٢٠١٤ .

أ . يوضح الجدول التالي تطور حجم التبادل التجاري بين الجزائر ودول العالم الخارجي خلال عام ٢٠١٤ / ٢٠١٥ طبقا لبيانات الجمارك الجزائرية .



٢٠١٥	٢٠١٤	القيمة بالمليار دولار
٥١.٥٠١	٥٨.٣٣٠	واردات الجزائر
٣٧.٧٨٧	٦٢.٩٥٦	صادرات الجزائر
١٣.٧١ (-)	٤.٦٢٦ (+)	فائض الميزان التجاري
٧٣.٣	١٠٧	نسبة التغطية (%)

التعمير التجاري المصري

ب - يوضح الجدول التالي هيكل صادرات و واردات الجزائر مع العالم الخارجي خلال الفترة 2014 / 2015

القيمة بالمليون دولار

الواردات الجزائرية	2014			2015		
	دينار جزائري	دولار	(%)	دينار جزائري	دولار	(%)
المواد الغذائية	886,659	11,005	18.79	935,578	9,314	18.08
الطاقة ومواد التشحيم	231,948	2,879	4.91	235,911	2,348	4.56
المنتجات الخام	152,335	1,891	3.23	155,759	1,551	3.01
منتجات نصف مصنعة	1,035,447	12,852	21.94	1,203,576	11,982	23.27
الات و معدات زراعية	52,991	658	1.12	66,655	663	1.29
الات و معدات صناعية	1,527,689	18,961	32.37	1,712,243	17,046	33.10
مواد استهلاكية (غير الغذائية)	832,630	10,334	17.64	863,579	8,597	16.69
الاجمالي	4,719,699	58,580	100	5,173,301	51,501	100

القيمة بالمليون دولار

الصادرات الجزائرية	2014			2015		
	دينار جزائري	دولار	(%)	دينار جزائري	دولار	(%)
المواد الغذائية	26,053	323	0,51	23,520	234	0,62
الطاقة ومواد التشحيم	4,857,699	60,304	95.89	3,587,974	35,724	94,54
المنتجات الخام	8,818	109	0,18	10,633	106	0,28
منتجات نصف مصنعة	170,816	2,121	3,37	170,075	1,693	4.48
الات و معدات زراعية	133	2	-	45	1	-
الات و معدات صناعية	1,306	16	0.03	1,756	18	0.05
مواد استهلاكية (غير الغذائية)	846	11	0.02	1,136	11	0.03
الاجمالي	5,065,671	62,886	100	3,795,139	37,787	100

ج - يوضح الجدول التالي اهم شركاء الجزائر 2015

أهم الدول المستوردة من الجزائر	القيمة بالمليون دولار		نسبة التغيير (%)
	القيمة	(%)	
إسبانيا	6,565	17,37	31,15 -
إيطاليا	6,167	16,32	25,61 -
فرنسا	4,921	13,02	29,18 -
بريطانيا العظمى	2,883	7,63	47,81 -
هولندا	2,281	6,04	55,30 -
تركيا	2,071	5,48	21,61 -
الولايات المتحدة الامريكية	1,977	5,23	59,04 -
البرازيل	1,393	3,69	49,78 -
بلجيكا	1,282	3,39	55,25 -
البرتغال	1,009	2,67	42,93 -
تونس	856	2,27	45,44 -
كندا	748	1,98	51,68 -
كوريا	671	1,78	37,05 -
المغرب	667	1,77	45,37 -
اليابان	602	1,59	52,15
المجموع	34,093	90,22	
الاجمالي	37,787	100 %	

أهم الدول المصدرة الى الجزائر	القيمة بالمليون دولار		نسبة التغيير (%)
	القيمة	(%)	
الصين	8,223	15,97	0,23 -
فرنسا	5,420	10,52	14,44 -
إيطاليا	4,828	9,37	4,26 -
إسبانيا	3,934	7,64	21,79 -
ألمانيا	3,382	6,67	11,07 -
الولايات المتحدة الامريكية	2,710	5,26	5,48 -
تركيا	2,036	3,95	4,59 -
الأرجنتين	1,281	2,49	33,76 -
كوريا الجنوبية	1,171	2,27	28,03 -
البرازيل	1,146	2,23	17,08 -
الهند	1,114	2,16	6,86 -
هولندا	922	1,79	13,18 -
بريطانيا العظمى	903	1,75	37,60 -
روسيا	842	1,36	60,99
بلجيكا	834	1,62	9,45 -
المجموع	38,746	75,23	
الاجمالي	51,501	100 %	

## ➤ علاقات الجزائر والاتحاد الأوروبي :

- يظل الاتحاد الأوروبي أهم شريك تجارى للجزائر، بحوالي ٤٩.٢١% من حجم وارداتها ، وحوالي ٦٨.٢٨% من الصادرات.
- شهدت الواردات الجزائرية من الاتحاد الأوروبي لعام ٢٠١٥ تراجعاً من حيث القيمة بنسبة ١٤.٦% لتبلغ من ٢٩.٦٨ مليار دولار عام ٢٠١٤ إلى حوالي ٢٥.٣٤ مليار دولار عام ٢٠١٥ ، و فيما يتعلق بالصادرات الجزائرية إلى الاتحاد الأوروبي فقد تراجعت بحوالي ٣٦.١% لتصل إلى ١٤.٥٨ مليار دولار.
- تمثل اسبانيا أول شريك للجزائر بنسبة ١٧% تليها إيطاليا بحوالي ١٦.٣٢% ثم فرنسا بحوالي ١٣.٠٢%.
- من حيث الموردين للجزائر تحتل فرنسا الصدارة بحوالي ١٠.٥٢% ثم إيطاليا واسبانيا بحوالي ٩.٣٧% و ٧.٦٤%.
- تحتل منظمة الأمن والتعاون المرتبة الثانية بعد الاتحاد الأوروبي بحوالي ١٤.٢٨% في مجال الواردات و ١٤.٣٦% في مجال الصادرات التي تراجعت من ١٠.٣٤ مليار دولار إلى 5.43 مليار دولار مع هذه الدول أي بتراجع يقدر بحوالي ٤٧.٥٣%.
- سجلت عمليات التبادل التجاري بين الجزائر والدول الآسيوية تراجعاً من ١٧.٦٨ مليار دولار إلى ١٤.٣٩ مليار دولار وبنسبة ١٨.٦%.

## - بدأت الجزائر في الأول من سبتمبر 2005 تطبيق بنود اتفاقية الشراكة مع الاتحاد الأوروبي - The EU - Algeria Association Agreement و نوجز فيما يلي البنود الأساسية للاتفاق :-

- إقامة منطقة تجارة حرة **FREE TRADE AREA** بين الطرفين طبقاً لقواعد منظمة التجارة العالمية **WTO** خلال فترة انتقالية لا تتعدى 12 عاماً ( 2006 / 2017 ) كحد أقصى وذلك من تاريخ سريان الاتفاق ، يتم خلالها البدء بإلغاء كلي أو تخفيض جزئي للرسوم الجمركية والرسوم ذات الأثر المماثل على السلع والمنتجات ذات المنشأ الأوروبي بحيث يتم تدريجياً الإلغاء الكامل لتلك الرسوم خلال الفترة المشار إليها عالياً ، وقد تحدد لتنفيذ ذلك فترات زمنية متفاوتة حسب نوعية المنتجات منها عامين ( 2006 . 2008 ) ، 5 أعوام ( 2008 . 2012 ) وبحد أقصى 12 عاماً أي حتى 2017 .
- تعتمد معايير الإلغاء الكلي أو التخفيض التدريجي للرسوم الجمركية على نوعية المجموعة السلعية ، ودرجة التصنيع لكل منتج وقد تم الإلغاء الكلي للرسوم على قائمة من الخامات والمنتجات الأولية الصناعية تضمنت 2076 بنداً وذلك اعتباراً من بدء سريان الاتفاق ( الملحق رقم ٢ بالاتفاق ) وقد تضمنت بنوداً هامة مما له مثيل في صادراتنا الحالية إلى السوق الجزائري ، منها علي سبيل المثال : أسلاك النحاس والاسمنت بأنواعه ومنتجات الحديد

والصلب مثل المواسير . القطاعات . الأسلاك . صفائح وكذلك منتجات الالومنيوم من السلندرات والأقراص ،  
الخامات الكيماوية مثل كربونات الكالسيوم ، والتعدينية مثل رمل السيليكا .

➤ الخفض التدريجي للرسوم الجمركية للمعدات والآلات الصناعية والزراعية (1102 بندا) وتتراوح الرسوم الجمركية عليها من 5 . 15 % وذلك على مدى 6 سنوات أي من 2008 . 2013، كذلك تم تحديد قائمة للمنتجات الصناعية تضم 1964 بندا حيث يتم التخفيض التدريجي عليها خلال الفترة من 2008 . 2017 .

➤ صدرت 3 قوائم تتعلق بالسلع الزراعية ( 114 بند ) والمنتجات الغذائية المصنعة ( 50 بند ) ومنتجات الصيد البحري ( 87 بند ) والتي خضعت بشكل فوري لتخفيضات تتراوح بين (20 الي 100 %) اعتبارا من بدء سريان اتفاق الشراكة ،وتضمنت القوائم بنودا مما له مثيل في صادراتنا إلى السوق الجزائري مثل البقول والبهارات بالإضافة إلى بعض الأصناف من المنتجات الغذائية التي بدأت تظهر بالسوق الجزائري مثل منتجات الحلويات والشيكولاتة .

➤ تطبيق نظاما للحصص على بعض القوائم السلعية الملحقة بالاتفاق وتشمل منتجات صناعية و زراعية وغذائية ويتم من خلاله تحديد الكميات التي ستخضع للتخفيضات الجمركية ( كلية . جزئية ) من كل صنف ، بحيث يتم التعامل مع ما يزيد عن تلك الحصص وفقا للقواعد الجمركية العامة .

➤ يتضمن الاتفاق التزام الجانب الجزائري بعدم إدخال أية رسوم جمركية أو رسوم مماثلة جديدة على المبادلات مع الاتحاد الأوروبي أو زيادة قيمة أية رسوم عن تلك السارية عند بداية تنفيذ الاتفاق .

➤ مرفق رقم (٧) يتضمن بنود الصادرات الأوروبية للجزائر التي يسرى عليها إعفاء جمركي بنسبة 100 % بداية من تطبيق الاتفاق في سبتمبر 2005 .

### ➤ التبادل التجاري بين الجزائر والدول العربية:

- شهد حجم التبادل التجاري بين الجزائر والدول العربية ماعدا دول المغرب العربي تراجعاً لعام ٢٠١٥ ليصل إلى حوالي ٢.٥٤٠ مليار دولار مقابل ٢.٦٤٦ مليار دولار عام ٢٠١٤ .
- شهدت واردات الجزائر من الدول العربية باستثناء دول المغرب تراجعاً لتصل إلى ١.٩١ مليار دولار خلال عام ٢٠١٥ مقارنة بحوالي ١.٩٦ مليار دولار لعام ٢٠١٤ ، وبانخفاض نسبته (-) ٢.٥٥ % ، كما انخفضت أيضا

واردات الجزائر من بلدان المغرب العربي بنسبة (-) ٨.٦٧ % حيث تراجعت واردتها خلال عام ٢٠١٥ لتصل إلى ٦٧٤ مليون دولار مقابل ٧٣٨ مليون دولار لعام ٢٠١٤ .

- تراجع حجم التبادل التجاري بين الجزائر ودول المغرب العربي تراجعاً أيضاً لعام ٢٠١٥ حيث وصل إلى حوالي ٢.٢٨١ مليار دولار مقابل ٣.٨٠٣ مليار دولار عام ٢٠١٤ .

- نرى إنه بالرغم من ان البلدان العربية قد قطعت شوطاً لا يستهان به في ميدان التعاون التجاري رغم المعوقات التي يتعين تذليلها، حيث إنه لا بد في الوقت ذاته من تكثيف الجهود الرامية إلى إنشاء اتحاد جمركي عربي، إذ من دونه لا يتصور قيام سوق مشتركة لاحقاً تكفي بتحرير التجارة البينية وتوحيد الرسوم الجمركية فقط ، بل يتطلب الامر كذلك حرية واسعة لانتقال رؤوس الأموال بين الأقطار العربية وتنسيق السياسات الاقتصادية.

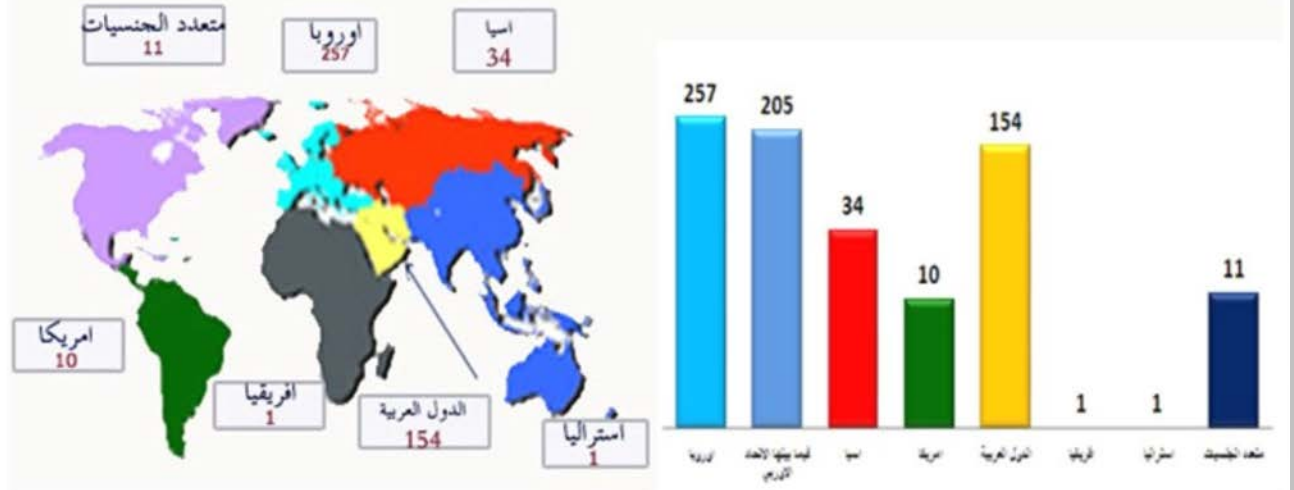
### ➤ الاستثمارات الأجنبية في الجزائر:

- يتضمن الجدول التالي بيان اهم الدول المستثمرة بالجزائر .

القيمة بملين دينار جزائري			
المنطقة	عدد المشاريع	المبلغ	مناصب الشغل
اوروبا	257	521 531	48 408
فيما بينها الاتحاد الاوربي	205	444 845	37 069
اسيا	34	98 580	5 103
امريكا	10	61 850	3 473
الدول العربية	154	1 237 112	35 230
افريقيا	1	1 000	30
استراليا	1	2 974	264
متعدد الجنسيات	11	99 117	1 535
<b>المجموع</b>	<b>468</b>	<b>2 022 164</b>	<b>94 043</b>



## توزيع المشاريع الاستثمارية الاجنبية المصرح بها



- كما يتضمن الجدول التالي تصنيف أنشطة المشاريع الاستثمارية

القيمة بمليون دينار جزائري						
قطاع النشاط	عدد المشاريع	%	المبلغ	%	مناصب الشغل	%
الزراعة	8	1,71%	4 747	0,23%	514	0,55%
البناء	75	16,03%	48 345	2,39%	16 196	17,22%
الصناعة	260	55,56%	1 301 291	64,35%	45 192	48,05%
الصحة	6	1,28%	13 573	0,67%	2 196	2,34%
النقل	17	3,63%	12 127	0,60%	1 497	1,59%
السياحة	9	1,92%	445 592	22,04%	13 980	14,87%
الخدمات	92	19,66%	107 049	5,29%	12 968	13,79%
الاتصالات	1	0,21%	89 441	4,42%	1 500	1,60%
<b>المجموع</b>	<b>468</b>	<b>100%</b>	<b>2 022 164</b>	<b>100%</b>	<b>94 043</b>	<b>100%</b>

المصدر: - الوكالة الوطنية لتطوير الاستثمار



# الجزء الثاني

## العلاقات الثنائية بين مصر و الجزائر



أ - الإطار التعاقدى بين البلدين :

الاتفاقية	تاريخ التوقيع
اتفاق تجارة	التوقيع : ١٥ / ١٠ / ١٩٩١ التصديق : ١٩٩٢ / ١٠ / ٩
اتفاق التعاون الاقتصادى والفنى	التوقيع : ١٥ / ١٠ / ١٩٩١ . التصديق ١٩٩٣ / ٧ / ١٩
اتفاق التعاون العلمى والتكنولوجى	التوقيع : ١٥ / ١٠ / ١٩٩١ . التصديق ١٩٩٣ / ٧ / ١٩
اتفاق النقل البحرى	التوقيع: ١١ / ٤ / ١٩٩٥ وتم التصديق عليه من الجانبين ، وأنشأت فى إطاره لجنة ملاحية مشتركة وعقدت دورتين من أشغالها حتى تاريخه .
اتفاق النقل البرى وعبور المسافرين والبضائع	التوقيع: فى ٢٤ / ١٠ / ١٩٩٥
اتفاقه للتعاون فى مجالى السياحة والصناعات التقليدية	التوقيع: فى ١١ / ٤ / ١٩٩٥ .
اتفاقه التعاون الادارى للوقايه من المخالفات الجمركيه	التوقيع : فى ٣١ / ٧ / ١٩٩٦ وتم التصديق عليها فى ٢٧ / ٩ / ١٩٩٧ من الجانب الجزائرى
اتفاق لمنع الازدواج الضريبى	التوقيع ١٧ / ٢ / ٢٠٠١ ودخل حيز التنفيذ عام ٢٠٠٣ .
اتفاقه تشجيع وحمايه الاستثمارات بين البلدين	التوقيع : ٢٩ / ٣ / ٩٧ دخلت حيز التنفيذ عام ٢٠٠٠ .
بروتوكول تعاون فى مجال الاستثمار	موقع ودخل حيز النفاذ فى ١٢ / ١ / ٢٠٠٥
مذكرة تفاهم للتعاون فى مجال المراكز التكنولوجية	٢٠٠٨ / ٣ / ٣
مذكرة تفاهم لتفعيل اتفاق النقل البحرى بين البلدين	٢٠٠٨ / ٣ / ٣
مذكرة تفاهم فى مجال اقامة المعارض العامة والمتخصصة بين الهيئة العامة لشئون المعارض والأسواق الدولية والشركة الجزائرية للتصدير والمعارض	٢٠٠٨ / ٣ / ٣

❖ تم إعلان منطقة التجارة الحرة العربية في إطار المجلس الاقتصادي والاجتماعي في جامعة الدول العربية كبرنامج لتفعيل اتفاقية تنمية وتيسير التبادل التجاري التي بدأ العمل بها بتاريخ ١/١/١٩٩٨ وتشمل في عضويتها (١٧) دولة عربية ، وهي " الأردن، الإمارات، البحرين، تونس، السعودية، سوريا، العراق، سلطنة عمان، قطر، الكويت، لبنان، ليبيا، مصر، المغرب، السودان، فلسطين، اليمن " ثم انضمت الجزائر الى تطبيق البرنامج التنفيذي لهذه المنطقة اعتبارا من يناير ٢٠٠٩ ، الا أن الجزائر قامت بوضع قائمة سلبية تتضمن ١٢٦٠ بند تعريفى جمركي مستثنى من الإعفاء الجمركي في إطار منطقة التجارة الحرة العربية الكبرى. وبعد المراجعة تم تخفيض هذه القائمة السلبية إلى ٨٥٣ بند جمركي بدعوى حساسيتها لبعض قطاعاتها الإنتاجية الا أنها واعتبارا من أول أكتوبر ٢٠١٣ قامت بتطبيق قائمة سلبية جديدة أكبر تضم ٩٢٧ بند جمركي بدعوى الحماية للمواد الغذائية والزراعية والمنسوجات والورق والأجهزة الكهربائية المنزلية ، ونود التنبيه إلي أن صادرات الجزائر تنحصر في المحروقات و منتجات الحديد و الصلب و بالتالي فأنها لا تستفيد من مزايا الإعفاءات الجمركية من الدول العربية .

❖ تعامل السلع التي يتم تبادلها في إطار منطقة التجارة الحرة العربية الكبرى معاملة السلع الوطنية في الدول العربية الأطراف فيما يتعلق بقواعد المنشأ والمواصفات والمقاييس واشترطات الوقاية الصحية والأمنية، والرسوم والضرائب المحلية. ووفقا للاتفاقية لا تخضع السلع العربية التي يتم تبادلها في إطار المنطقة الى أية قيود غير جمركية تحت أي مسمى كان وتتولى لجنة المفاوضات التجارية التي أنشأها المجلس الاقتصادي والاجتماعي متابعة تطبيق ذلك في الدول الأطراف.

❖ يشرف المجلس الاقتصادي والاجتماعي، الذي يضم في عضويته الوزراء العرب المعنيين بشؤون التجارة الخارجية، على تطبيق أحكام منطقة التجارة الحرة حيث يقوم بإجراء مراجعة نصف سنوية لتقييم مدى التقدم في تطبيق الاتفاقية، ويتخذ القرارات اللازمة لمواجهة أية عقبات تعترض تطبيقها بما في ذلك فض المنازعات الناشئة بين الدول العربية في إطار تطبيق الاتفاقية .

## ب - التبادل التجاري بين مصر والجزائر

■ يوضح الجدول التالي تطور حجم التبادل التجاري بين مصر والجزائر خلال الفترة ٢٠١١-٢٠١٥.

القيمة بالمليون دولار

البيان	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٥
الصادرات المصرية	٤٤٣.٤١	٣٨٤.٥٢	٤٨٧.٧١	٥٧٥.٤	٤٨٨
الواردات المصرية	٦٨٥.٢٢	٧٦٤.٩٥	٥٧٧.٦٦	٤٧٩.٧	٥٤٧.١
حجم التجارة	١١٢٨.٦٣	١١٤٩.٤٧	١٠٦٥.٣٧	١٠٥٥.٤	١٠٣٥.١
الميزان التجاري	(٢٤١.٨١)-	(٣٨٠.٤٦)-	(٨٩.٩٤)-	٩٥.٧(+)	٥٩.١(-)

المصدر :- مصلحة الجمارك الجزائرية

\*البيانات الأولية لعام ٢٠١٥

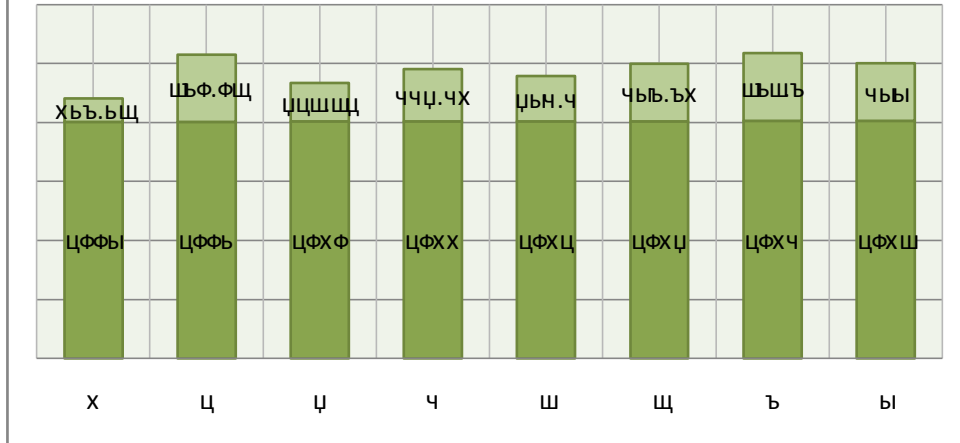
### ➤ الصادرات المصرية إلى الجزائر :-

➤ على نفس وتيرة الواردات الجزائرية من دول العالم المختلفة فقد انخفضت الصادرات المصرية للجزائر خلال عام ٢٠١٥ بحوالي ٨٧.٧ مليون دولار بنسبة ١٥.٢٧% لتصل إلى حوالي ٤٨٨ مليون دولار مقابل ٥٧٥.٧ مليون دولار من عام ٢٠١٤ ، ومما لاشك فيه ان انخفاض عائدات البترول أثر بشكل مباشر على تجارة الجزائر الخارجية وأدت الى قيامها بترشيد وارداتها من كافة دول العالم عن طريق استخدام تراخيص الاستيراد ، كما أن صادراتنا سوف تتضاعف بلاشك في حالة نجاح الجهود لإعفاء السلع المصرية أو بعض منها من القائمة السلبية التي تفرضها الجزائر على وارداتها من الدول العربية.

- يوضح الجدول التالي أهم بنود الصادرات المصرية إلى الجزائر خلال عام ٢٠١٥ :-

النسبة %	القيمة ( مليون دولار)	السلعة	البند الجمركي	مسلسل
١٣.٨٨	٦٧.٧	أسلاك نحاس	74081100	(١)
١٢.٩٦	٦٣.٢	محضرات غذائية لمرضى الاورام	٢١٠٦٩٠١٠	(٢)
٨.٢٨	٤٠.٣	لوبيا أ وفاصوليا عادية	٠٧١٣٣٣٩٠	(٣)
٧.٣٩	٣٦.٠	غيرها	٧٣٠٨٩٠٠٠	(٤)
٤.١٠	٢٠	أجهز طبخ تعمل بالغاز	٧٣٢١١١١٠	(٥)
٢.٦٠	١٢.٦	آلات وأجهزة فرز وغريلة	٨٤٧٤٣٩٠٠	(٦)
٢.٢٩	١١.١	ألكيل بنزين	٣٨١٧٠٠٠٠	(٧)
٢.٢٩	١١.١	كتب ومطبوعات	49019900	(٨)
٢.٢٨	١١.١	مناديل أخرى من ورق	٩٦١٩٠٠١٩	(٩)
٢.٠٠	٩.٧	آلات غسيل جاف تزيد سعة كل منها عن ١٠ جم	٨٤٥٠٢٠٠٠	(١٠)
١.٦٣	٧.٩	محضرات غذائية	٢١٠٦٩٠٩١	(١١)
١.٤٦	٧.١	تجهيزات للسفالات أو لتدعيم المداخل أو المنشآت	٧٣٠٨٤٠٠٠	(١٢)
١.٣٢	٦.٤	أغطية ارضيات من لدائن اخرى	٣٩١٨٩٠٠٠	(١٣)
١.٠٤	٥.٠	كابلات متحدة المحور وغيرها من موصلات كهربائية م	٨٥٤٤٢٠٠٠	(١٤)
١.٠١	٤.٩	أجزاء	73219000	(١٥)
٠.٩٩	٤.٨	بولى إيثيلين	٣٩٠١١٠٠٠	(١٦)
٠.٩٥	٤.٦	أجهزة أخرى للإرسال التليفزيوني	٨٥٢٨٧٢٩٠	(١٧)
٠.٨٩	٤.٣	مستحضرات لتجعيد الشعر	٣٣٠٥٩٠٠٠	(١٨)
٠.٨٨	٤.٣	موصلات كهربائية آخر جهد يزيد عن ١٠٠٠ فولت	٨٥٤٤٦٠٠٠	(١٩)
٠.٨٦	٤.٢	آلات اخرى	٨٤٥٠١٩٩٩	(٢٠)

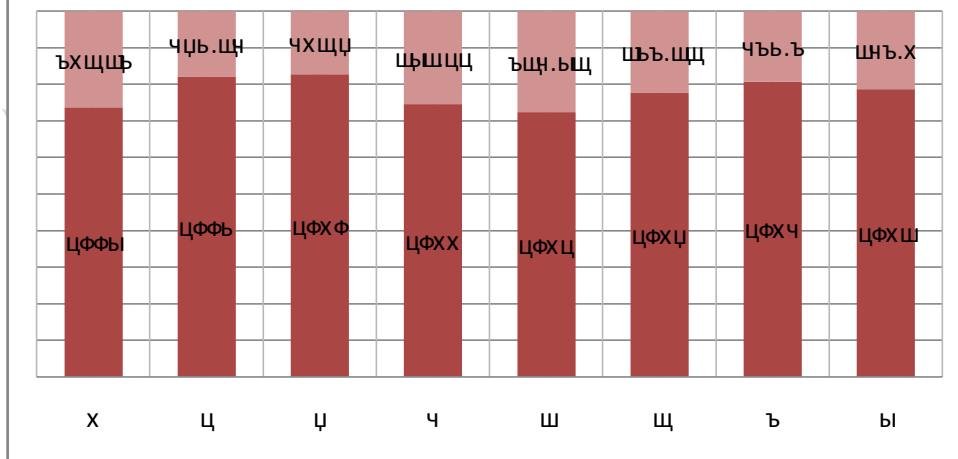
## الصادرات المصرية الى الجزائر (مليون دولار)



### ➤ الواردات المصرية من الجزائر :-

- تحتل الصادرات الجزائرية لمصر بصفة عامة مرتبة متميزة من حيث الأهمية على مستوى حجم صادراتها الاجمالية لدول العالم ، وقد زادت الصادرات الجزائرية لمصر خلال عام ٢٠١٥ بحوالي ٦٧.٤ مليون دولار لتصل إلى حوالي ٥٤٧.١ مليون دولار مقابل ٤٧٩.٧ مليون دولار في عام ٢٠١٤ وذلك بسبب استيراد مصر لعدد من شحنات الغاز المسال الجزائري LNG.

## الواردات المصرية من الجزائر مليون دولار



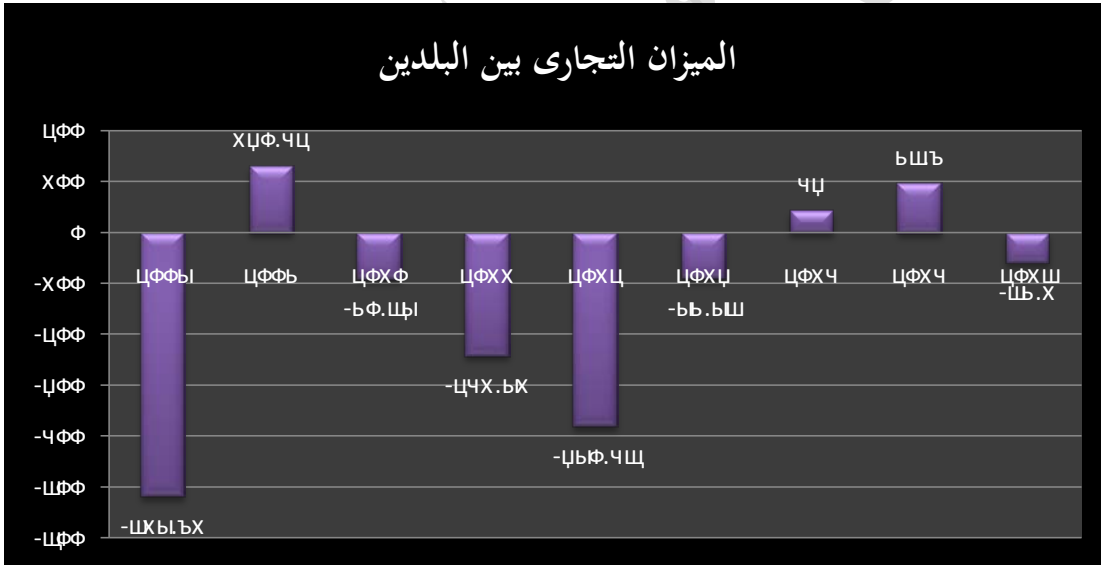


- تتمثل أهم بنود الواردات المصرية من الجزائر خلال عام ٢٠١٥ ( حوالى ٩٩ % منها ) فى سلع استيرتاجية هامة يحتاجها السوق المصرى ( ثلاثة بنود ) على الوجه التالى :-

- غاز البوتاجاز الطبيعى المسال ( بوتان ) بحوالى مبلغ ٢٢٣.٢ مليون دولار
- غاز طبيعى مسال بحوالى مبلغ ١٦١.٣ مليون دولار
- غاز طبيعى ( بوربان ) بحوالى مبلغ ١٢٥.٩ مليون دولار

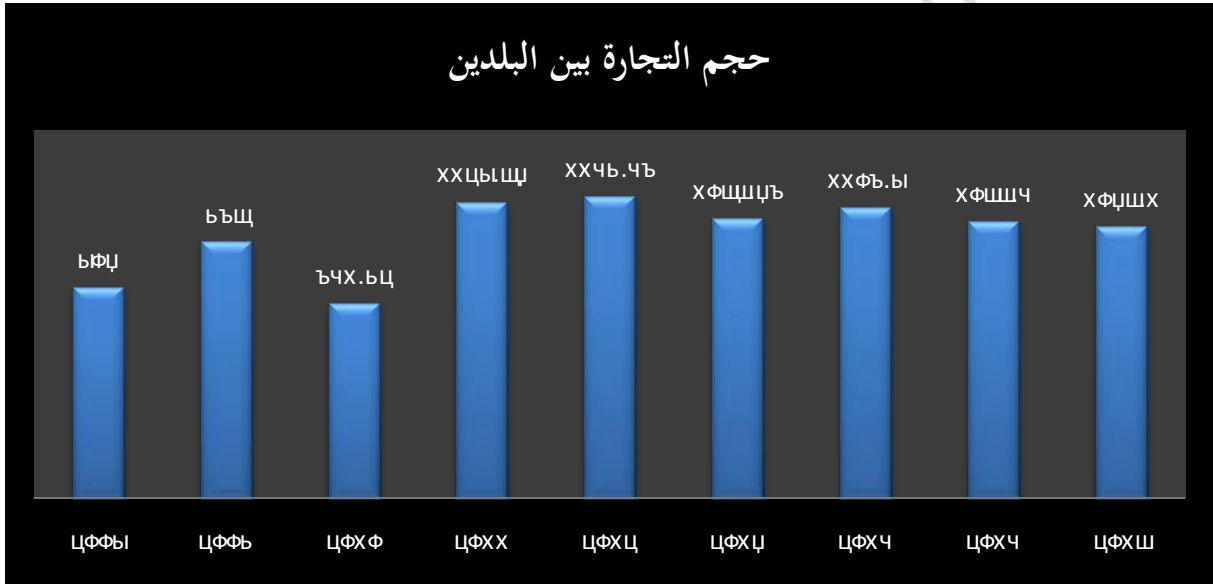
### ➤ الميزان التجارى بين البلدين :-

- أظهر الميزان التجارى بين مصر والجزائر عجزا خلال عام ٢٠١٥ ليبلغ ٥٩.٣ مليون دولار مقابل فائض قدره حوالى ٩٦ مليون دولار فى العام الماضى.



## ➤ حجم التجارة بين البلدين :-

انخفض حجم التبادل التجاري بين مصر والجزائر خلال عام ٢٠١٥ بنحو ٣٦.٦ مليون دولار ليصل إلى ما قيمته ٥٩.١ مليون دولار مقابل حوالي ٩٥.٧ مليون دولار عن عام ٢٠١٤.



## ➤ تعقيب المكتب :-

في ضوء الشكاوى المتعددة التي تثيرها الشركات المصرية المصدرة للجزائر يرى المكتب أهمية وضرورة قيام الوفد المصري في جامعة الدول العربية بحث السلطات الجزائرية على ضرورة دراسة إنهاء الحواجز غير الجمركية التي تمنع دخول السلع العربية والمصرية ( حصص الاستيراد ) ، وكذلك التخلص من القائمة السلبية غير المعفاة من الجمارك (٩٢٧ بند جمركي ) ، ومراجعة الإجراءات النقدية المختلفة كالرقابة على التحويلات وتعقيدات فتح الاعتمادات المصرفية وتعدد الجهات الإدارية المانحة لتراخيص الاستيراد، فضلا عن إزالة التعقيدات الحدودية والمبالغة في المواصفات القياسية .

## ج- الاستثمار

### الاستثمارات المصرية بالجزائر :

طبقا لأخر إحصاءات الوكالة الوطنية للاستثمار بالجزائر فان الاستثمارات المصرية في الجزائر خلال الفترة من 2002 حتى 2015 بلغت حوالي 25 مشروع قيمة رأسمالها حوالي 213,42 مليون دينار جزائري تتوفر حوالي 3848 فرصة عمل، هذا بالإضافة إلى خمسة مشروعات قيمة رأس مالها 195,43 مليون دينار جزائري وتوفر حوالي 1165 فرصة عمل، وعلى النحو الموضح بالجداول التالية:-

الاستثمارات المصرية المصرح بها لدى الوكالة الوطنية لتطوير الاستثمار وذلك خلال الفترة ما بين ٢٠٠٢ - ٢٠١٥

عدد فرص العمل	القيمة بالمليون دينار جزائري	عدد المشاريع	مشاريع الاستثمار
١٣٠٤	١٥٨.٧٩٢	٩	عن طريق الشراكة
٢٠٢٠	٥٠.٦٩٤	١٤	استثمار أجنبي مباشر
٥٢٤	٣٩٤١	٢	استثمار متعدد الجنسيات
٣٨٤٨	٢١٣.٤٢٧	٢٥	المجموع

توزيع الاستثمارات المصرية المصرح بها حسب قطاع النشاط

عدد فرص العمل	القيمة بالمليون دينار جزائري	عدد المشاريع	قطاع النشاط
٨٨	٣٧٢	٣	البناء
٣١٨٩	٢١٠.٨٧٨	١٩	الصناعة
٤٠٢	٢١٦٠	١	النقل
١٦٩	١٨	٢	الخدمات
٣٨٤٨	٢١٣.٤٢٧	٢٥	المجموع

أهم الشركات المصرية المصرح بها لدى الوكالة المصرية لتطوير الاستثمار

أهم الشركات	قطاع النشاط	القيمة بالمليون دينار جزائري	عدد فرص العمل
Sorfert Algerie	صناعة الأسمدة	١٥٢	٧١٧
Societe Des Ciments De Zahana	صناعة الاسمنت	٤.٩٤٣	١٥٠
El Sewedy Cables Algeria	صناعة الكابلات الكهربائية والهاتفية	١.٧١٤	١٢٨
Algerian Bags Compagny	صناعة الورق	٤٠٠	٢٠
Arab Metals	تحويل وتصنيع المعادن غير الحديدية	٣٠٠	١٥٠

د - اهم ملامح السوق الجزائري:

- ❖ سوق كبير يبلغ تعداداه أكثر من 38 مليون نسمة وتطلعات المستهلكين ليس فقط إلى تلبية احتياجاتهم الأساسية بل وتطلعات شرائح منهم إلى الترف الاستهلاكي.
- ❖ نشاط صناعي متنامي يحتاج إلى مدخلات إنتاجية متنوعة من مواد خام و سلع وسيطة و سلع رأسمالية من تجهيزات ومعدات متنوعة
- ❖ تشهد الجزائر حركة نمو اقتصادي في ضوء وضع وتنفيذ خطط تنموية تتضمن مشروعات كبرى تشمل كافة القطاعات الاقتصادية والخدمات والأمر الذي يحمل في طياته فرصا كبيرة للعمل الجاد.
- ❖ الإعفاءات الممنوحة للمنتجات العربية ومن بينها المنتجات المصرية .
- ❖ يتسم السوق الجزائري بلليبروقراطية الشديدة التي لا مفر من التعامل معها والاصطدام بها خاصة في قطاعات الجمارك، تصاريح العمل، الرقابة الصناعية والغذائية، البت في المناقصات.
- ❖ يتسم النظام المصرفي في الجزائر بالتحفظ والخصوصية في التعامل التي تتطلب من الشركات التعرف على اللوائح والاجراءات البنكية والالتزام بها ، وتجدر الإشارة الى أهمية إثبات أي عملة أجنبية بصحبة أي قادم عند دخوله إلى الجزائر في منفذ الدخول من خلال استيفاء استمارة خاصة بذلك أخذا في الاعتبار أن خروج أي عملة أجنبية لم يسبق إثباتها أمر غير مسموح به ويعتبر تهريب للعملة.

- ❖ يرتبط السوق الجزائري مع الأسواق الأوروبية بشكل وثيق وهو أمر فرضته صلات التاريخ والجغرافيا ووجود جالية جزائرية كبيرة بالخارج خاصة في أوروبا ، فضلا عن المزايا والتفضيلات والإعفاءات الممنوحة للمنتجات الأوروبية من خلال اتفاق الشراكة الذي بدأ تنفيذه في سبتمبر 2005 مما أعطى ميزة تنافسية كبيرة للصادرات الأوروبية حتى في مواجهة الصادرات العربية حتى يناير 2009 وهو تاريخ تطبيق الجزائر لاتفاقية منطقة التجارة الحرة العربية وهو تطور كان من شأنه التقارب النسبي للقدرة التنافسية بينهما إلا أن قيام الجزائر بفرض قائمة سلبية تستثنى من الإعفاءات المنصوص عليها في اتفاقية منطقة التجارة الحرة العربية اعتبارا من يناير 2010 من شأنه الحد من هذا التقارب .
- ❖ يقيم النقل البحري عبر ١٧ ميناء في الجزائر بعضها مخصص لتصدير المحروقات كميناء أرزيو وبجاية وسكيكدة ، بينما تعتبر موانئ الجزائر العاصمة ، ووهران ، وعنابة موانئ متعددة النشاطات ، ويضم الأسطول البحري ٧٤ سفينة بحرية ، منها ٥ ناقلات للبتروول و ٩ ناقلات للغاز السائل و ٧ منها لنقل المواد الكيماوية و ٣ لنقل السكان والبضائع ، ويعتبر النقل النهري منعدم لانعدام المجاري المائية الصالحة للملاحة.
- ❖ ومن المشاكل التي قد تعوق تنمية التجارة بين البلدين أن معظم المعاملات التجارية بالجزائر تتم باللغة الفرنسية في حين أن الشركات المصرية تهتم باللغتين العربية والانجليزية . ، كما أن هناك بطء وتأخير في الإجراءات الاستيرادية وفتح الاعتماد المستندية .
- ❖ تتراوح معدلات الرسوم الجمركية بين 5 ، 15 % للسلع الوسيطة والخامات و 30 % للسلع الاستهلاكية إضافة إلى ضريبة قيمة مضافة نسبتها تتراوح بين صفر ، 7 ، 17 % حسب نوع المنتجات فيما عدا دول الاتحاد الأوروبي منذ عام 2005 ، والدول العربية منذ يناير 2009 في إطار اتفاقية منطقة التجارة الحرة العربية الكبرى . هذا وتجدر الإشارة إلى أن الجمارك الجزائرية أصدرت قائمة سلبية تشمل البنود السلعية التي تستثنى من الإعفاءات المنصوص عليها في اتفاقية منطقة التجارة الحرة العربية اعتبارا من أول أكتوبر ٢٠١٣ وقد تضمنت القائمة ٩٢٧ بند تشمل منتجات متنوعة مما يعنى خضوع هذه السلع العربية للرسوم الجمركية عند دخولها الجزائر ، علما بأنه يمكن الإطلاع على القائمة من خلال موقع الجمارك الجزائرية وهو : [www.douane.gov.dz](http://www.douane.gov.dz) .
- ❖ سعر الصرف يتم تحديده من جانب الدولة يوميا من خلال بنك الجزائر (البنك المركزي) وهو حاليا الدولار = 77 دينار تقريبا ولا توجد شركات أو منافذ صرافة.
- ❖ يشكل قطاع النفط والمحروقات ا لركيزة الأساسية في الاقتصاد الجزائري، حيث يمثل حوالي ٦٠% من الميزانية العامة، و ٣٠% من الناتج الإجمالي المحلي و ٩٧% من إجمالي الصادرات وتطمح الجزائر إلى التقليل من الاعتماد على عوائد النفط بالتركيز على الزراعة للحد من استيراد المنتجات الزراعية كالحبوب والبطاطا س والفواكه مع تنمية تصدير منتجات أخرى كالتمر ،. كما للجزائر ثروات طبيعية أخرى كالحديد والفحم واليورانيوم . ، والقطاع الصناعي ضعيف وناشئ وفي بداياته ويحمل فرصا كبيرة ويعتمد في تلبية احتياجاته على الاستيراد من الخارج ، إلا أنه يجب

التنويه إلى أن السلطات العليا بدأت مؤخرا توجيه اهتمامها نحو هدف إقامة صناعات متنوعة تسد احتياجات السوق للحد من تدفق الواردات خاصة من السلع النهائية .

❖ السوق الجزائري مترامي الأطراف - أكبر دولة عربية من حيث المساحة - ويتضمن مدنا ومناطق صناعية موزعة بمختلف الولايات الجزائرية ( 48 ولاية ) والمسافات بينهما بعيدة نسبيًا وتصل في بعضها إلى 1000 كم ويفضل التنقل بينها بالطيران الداخلي.

❖ تعد الزيارات الميدانية والتواصل الشخصي مع الناشطين في السوق وكذا المشاركة في المعارض المتخصصة بالجزائر من أهم وسائل التسويق الهامة بالجزائر .

❖ أخذًا في الاعتبار أن الصادرات الجزائرية إلى مصر تكاد تقتصر على بند غاز البوتان والزيوت النفطية وتستورده جهات مصرية عامة ، لذا فإن التعامل التجاري مع الجزائر خارج نطاق المحروقات يكاد يكون في اتجاه واحد في شكل فرص متاحة أمام الصادرات المصرية لتلبية احتياجات هذا السوق الهام.

❖ تظل أمام الكثير من السلع المصرية فرصًا للتواجد في هذا السوق ويمكن تحديد السلع المصرية التي لها فرص بالسوق الجزائري أكبر من غيرها فيما يلي :

- مستلزمات الإنتاج من الخامات والمواد الأولية وخاصة من مركبات العصائر والكيماويات.
- أجزاء وقطع غيار الأجهزة الكهربائية المنزلية و السلع الهندسية، الهياكل المعدنية
- الآلات وخطوط الإنتاج الصناعي.
- أجزاء الأثاث غير كامل التشطيب.
- شفرات الحلاقة والبطاريات الجافة.
- السلع الغذائية المصنعة.
- مواد ومستلزمات الإنشاءات

هذا ويجب التنويه إلى أن ذكر السلع المشار إليها باعتبار أن الإنتاج المصري منها له فرص جيدة بالسوق الجزائري لاينفي وجود منافسة يعتد بها من الإنتاج الآسيوي ، أما بالنسبة لمنتجات الملابس والمفروشات والصناعات الجلدية فتواجه إضافة إلى المنافسة الآسيوية المنافسة التركية والسورية .

❖ القيام بزيارات ميدانية للتعرف على طبيعة السوق عن قرب وتكوين اتصالات شخصية مباشرة مع المتعاملين المستهدفين خاصة في ظل طبيعة هذا السوق الذي مازال في الأغلب يتعامل بالطرق التقليدية بالإضافة إلى عدم توافر عنصر الشفافية بدرجة مناسبة وهو أمر ينعكس في عدم دقة المعلومات المتوافرة عن مجريات السوق بالدرجة الكافية وهي سمات تزيد من أهمية الزيارات الميدانية .

❖ تعتبر المشاركة في المعارض المتخصصة التي تقام في الجزائر سنويا أحد أهم مجالات الاتصال بالسوق الجزائري والوقوف على مستجداته حيث يقام سنويا بالجزائر العديد من المعارض المتخصصة .

❖ أهمية المشاركة في المناقصات المطروحة وان كانت تقتصر في بعض الاحيان المشاركة في بعض المناقصات على الشركات الوطنية والبعض الآخر يسمح فيها بالمشاركة للشركات الوطنية والدولية معا وتعطى مزايا في السعر لعروض للشركات الوطنية المشاركة في العطاءات تصل الى ٢٥ في المئة .  
❖ المناقصات الدولية :

يمكن الإطلاع على بيانات ومعلومات عن المناقصات الدولية التي تقوم بالإعلان

عنها الجهات الجزائرية من خلال الاشتراك في النشرات التالية :

-النشرة الرسمية للمناقصات الدولية (BOMOP) ويمكن الاتصال بالمؤسسة الوطنية للنشر والإشهار:

العنوان : ١ شارع بشير عطار - ساحة أول ماي - الجزائر

الهاتف : ٠٠٢١٣٢١ ٦٦٥٨٧١

الفاكس : ٠٠٢١٣٢١ ٦٦٦٦٨٧

الموقع : [www.anep.com.dz](http://www.anep.com.dz)

- كذلك يمكن المشاركة في المناقصات الدولية التي يطرحها كل من:

- المؤسسة الوطنية للمحروقات سوناطراك (في كافة قطاعات البترول والغاز الطبيعي).
- المؤسسة الوطنية للكهرباء والغاز (سونلغاز).

وذلك من خلال نشرة **Baosem** وتبلغ تكلفة الاشتراك السنوي 600 يورو ويمكن الاتصال ب **baosem** على النحو التالي :

الهاتف : ٠٠٢١٣٢١ ٣٦٩٢٣٦/٣٦٩٢٢٢

الفاكس : ٠٠٢١٣٢١ ٣٦٠٧٧٧

[www.baosem.com](http://www.baosem.com)

الايمل : [abonnement@baosem.com](mailto:abonnement@baosem.com)

### المرفقات

X. بيانات السفارة والمكتب التجاري .

II. قائمة بالفنادق الجزائرية.

II. بيان بالمعارض المقامة عام ٢٠١٣





## مرفق (١٤)

### الفنادق الجزائرية

### كود الدولة: ФФЦХЦЦХ

اسم الفندق	تليفون	فاكس/ ايميل	الاسعار بالدينار الجزائري
الاوراسي (٥ نجوم)	٧٤٨٢٥٢	٧١٧٢٩٠ reservation@el-aurassi.com	من ٢٤٠٠٠ الى ٢٧٠٠٠ غرفة مفردة غرفة مزدوجة ٣٠٠٠٠
الجزائر (٥ نجوم)	٢٣٠٩٣٧34	693508 691156 reservation@chaineeldjazair.com	من ٢٤٠٠٠ الى ٢٨٠٠٠ غرفة مفردة من ٢٦٠٠٠ الى ٣٠٠٠٠ غرفة مزدوجة
شيراتون (٥ نجوم)	377777	377388 deals.sheraton.com/Sheraton-Club-Des-Pins-Hotel-	٢٦٠٠٠ غرفة مفردة ٣١٠٠٠ غرفة مزدوجة
الجزائر الدولي (٥ نجوم) هيلتون *قريب من المعرض	219696	219694 Algiers.reservations@hilton.com	٣١٠٠٠ غرفة مفردة ٣٥٠٠٠ غرفة مزدوجة
سوفيتل (٥ نجوم)	685210/11	673142 H1540-re@sofitel.com	30000 غرفة مفردة 34000 غرفة مزدوجة
مركور (٤ نجوم) *قريب من المعرض	245970/78	245910 H3173@accor.com	٢٣٥٠٠ غرفة مفردة ٢٦٠٠٠ غرفة مزدوجة
السفير (٤ نجوم)	735040	736587 safirhot@yahoo.fr	١٠٠٠٠ الى ١١٠٠٠ غرفة مفردة ١٢٠٠٠ غرفة مزدوجة
الابيار (٤ نجوم)	916030	911820 www.elbiar-hotel.com elbiarhotel@gmail.com	١٠٠٠٠ غرفة مفردة ١١٠٠٠ غرفة مزدوجة
فندق IBIS *قريب من المعرض	988020	988001 h5682@accor.com www.ibis.com/fr/hotel-5682-ibis-alger-	١٢٥٠٠ غرفة مفردة ١٣٥٠٠ غرفة مزدوجة
الفندق الكبير (أدغير) (٣ نجوم) *قريب من المعرض	215405	202779 205577 www.groupehotelsadghir.com	٦٢٠٠٠ غرفة مفردة ٨٥٠٠٠ غرفة مزدوجة
دار الضيافة (٣ نجوم)	361010	361011/12 dardiafcheraga@dar-diaf.com www.dar-diaf.com	٨٥٠٠٠ غرفة مفردة ٩٦٠٠٠ غرفة مزدوجة
السويس (٣ نجوم)	631009	632156 www.hotelsuisse-dz.com	من ٦٠٠٠ الى ٧٠٠٠ غرفة مفردة ٨٠٠٠٠ غرفة مزدوجة
البيير الاول (٣ نجوم)	736506/07	738034	٧٠٠٠٠ غرفة مفردة ٨٠٠٠٠ غرفة مزدوجة

اسم الفندق	تليفون	فاكس/ايميل	الاسعار بالدينار الجزائري
فندق حيدرا (٣ نجوم)	548942/44	548701/02 contact@hotelhydra.dz	٦٥٠٠ الى ٧٥٠٠ غرفة مفردة 7500 الى ٨٥٠٠ غرفة مزدوجة
الامير (٣ نجوم)	361510	373358 www.hotelemir.com.dz/fr/Reservation	٨٠٠٠ غرفة مفردة ٨٥٠٠ غرفة مزدوجة
موفلدور (٣ نجوم)	54256٤	542566	٦٠٠٠ غرفة مفردة ٧٥٠٠ غرفة مزدوجة
المرسی (٣ نجوم)	376936	376161 elmarsa@sidifredjhotels.com www.sidifredj-hotels.com	٤٩٠٠ غرفة مفردة ٥٥٠٠ غرفة مزدوجة
رجينا (٣ نجوم)	740035	738595	٤٠٠٠ غرفة مفردة ٤٥٠٠ غرفة مزدوجة
تورينج (٢ نجوم)	737644	736903	٣٢٠٠ غرفة مفردة ٤١٠٠ غرفة مزدوجة
فندق رايس (٢ نجوم)	٨٦٢١٠ /78	862445 863063	٤٥٠٠ غرفة مفردة ٥٨٠٠ غرفة مزدوجة

سعر الدولار = XΦЩ دينار تقريبا .

(١) لمعرفة أهم المعارض المقامة في الجزائر لعام ٢٠١٦ يمكن الدخول على الموقع التالي :

<http://www.safex.dz/ar/manifestations-2/itemlist/category/43-2016.html>

صالون المرأة

- الخميس، ٠٣ آذار/مارس ٢٠١٦: ٠٩:٢١

الصالون الدولي للسيارات

- الخميس، ١٧ آذار/مارس ٢٠١٦: ٠٩:٢٥

#### الصالون الدولي للطفل

- الإثنين، ٢٨ آذار/مارس ٢٠١٦ :٢٧:٠٩

#### صالون المؤسسات المتوسطة و الصغيرة للشراكة و التكنولوجيات

- الإثنين، ٠٤ نيسان/أبريل ٢٠١٦ :٣١:٠٩

#### الصالون الدولي للطباعة و التغليف في الجزائر

- الثلاثاء، ٠٥ نيسان/أبريل ٢٠١٦ :٣٣:٠٩

#### الصالون الدولي للمعدات الطبية و المستشفى

- الأربعاء، ٠٦ نيسان/أبريل ٢٠١٦ :٣٥:٠٩

#### الصالون الدولي للإعلام الالي ، المكتبيات و الاتصال

- الخميس، ١٤ نيسان/أبريل ٢٠١٦ :٣٦:٠٩

#### جزاقرو الصالون الدولي للأغذية

- الإثنين، ١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٦ :٣٩:٠٩

#### الصالون الدولي لمعدات للتجارة

- الإثنين، ١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٦ :٤٢:٠٩

#### الصالون الدولي للبناء، مواد البناء و الأشغال العمومية

- الثلاثاء، ٠٣ أيار ٢٠١٦ ٠٩:٤٤

#### صالون المناولة-ألجاست

- السبت، ١٤ أيار ٢٠١٦ ١٤:٥٨

#### الصالون الدولي للسياحة و الأسفار

- الأحد، ١٥ أيار ٢٠١٦ ٠٩:٤٨

#### الصالون الدولي لتربية الحيوانات

- الأحد، ١٥ أيار ٢٠١٦ ١٥:٠١

#### الطبعة ٤٩ لمعرض الجزائر الدولي

- السبت، ٢٨ أيار ٢٠١٦ ٠٩:٥٠

#### الطبعة الخامسة لصالون الجزائر للتصدير

- السبت، ٢٨ أيار ٢٠١٦ ١٢:٢١

### ميكا متاجر الخصم

- الأربعاء، ١٧ آب/أغسطس ٢٠١٦: ٠٩:٥٢

### لوجيتاك

- الأربعاء، ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦: ١١:١٤

### الصالون الدولي للمركبات الصناعية

- الإثنين، ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦: ٠٩:٥٣

### معرض الجزائر النفط والغاز والبتروكيماويات

- الإثنين، ٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦: ٠٩:٥٥

- برنامج التظاهرات الاقتصادية في الجزائر ٢٠١٦

### "الصالون الدولي المهني للصناعة" الجزائر للصناعة

- الإثنين، ٠٣ تشرين ١/أكتوبر ٢٠١٦: ٠٩:٥٩

### صالون الثروة الحيوانية و المعدات الزراعية

- الثلاثاء، ٠٤ تشرين ١/أكتوبر ٢٠١٦: ١٠:٠١

### الصالون الدولي لإعادة استخدام و استعادة النفايات الصناعية

- الأربعاء، ٠٥ تشرين ١/أكتوبر ٢٠١٦: ١٠:٠٧

### الصالون الدولي للصناعة و الحرف التقليدية

- الخميس، ٢٠ تشرين ١/أكتوبر ١٦:٥٧٢٠١٦

### صالون السكن و العمران و الهندسة المعمارية

- الأحد، ٢٣ تشرين ١/أكتوبر ١٦:٠١٢٠١٦

### صالون الالكترونيات و معدات السلامة

- الأربعاء، ٢٦ تشرين ١/أكتوبر ١٦:٤٩٢٠١٦

### الصالون الدولي للكتاب الجزائري

- الأربعاء، ٢٦ تشرين ١/أكتوبر ١٦:٠٠٢٠١٦

### صالون مغرب فارما

- الثلاثاء، ٠٨ تشرين ٢/نوفمبر ١٦:١٧٢٠١٦

### الصالون الدولي للنقل و الخدمات اللوجيستية

- الأربعاء، ٢٣ تشرين ٢/نوفمبر ١٦:٤٥٢٠١٦

### الصالون الدولي للأشغال العمومية

- الأربعاء، ٢٣ تشرين ٢/نوفمبر ١٦:٠٧٢٠١٦

#### صالون بست ٥ و الديكور

- الأربعاء، ٢٣ تشرين ٢/نوفمبر ١٥:٠٩٢٠١٦

#### صالون المأكولات

- الأربعاء، ٢٣ تشرين ٢/نوفمبر ١٥:١٠٢٠١٦

#### الصالون الوطني للابتكار

- الأربعاء، ٠٧ كانون ١/ديسمبر ١٥:١٣٢٠١٦

#### الصالون الدولي الجزائري للخضر و الفواكه

- الأربعاء، ١٤ كانون ١/ديسمبر ١٥:٠٤٢٠١٦

#### معرض الإنتاج الجزائري

- الأربعاء، ٢١ كانون ١/ديسمبر ١٣:٢٨٢٠١٦

#### صالون البنوك، التأمينات، و المنتجات المالية

- الأربعاء، ٢١ كانون ١/ديسمبر ١٥:١٨٢٠١٦





**The Commercial office of Egyptian Embassy in Algiers, assumes no responsibility or liability for the professional ability of persons or firms whose names appear below. The names are arranged alphabetically and the order in which they appear has no other significance.**

- **Maitre Youcef REHALI**

Cite 153 Logements Bt 40 Numéro 03, Said Hamdine, Algiers 16000

Mobile: 0554 862 688 - 0664 157 087

E-mail : Youcefrehali@gmail.com - Maitrerehali@gmail.com

Practices: Family, adoptions, child custody, parental child abduction, marriage/divorce, business disputes, commercial, intellectual property, insurance, banking, financial, civil, .contracts, auto/accidents

Languages: Arabic, French, English and Italian

- **Maitre Kahina AZOUAOU**

Rue Larbi Ben M'hidi. Algiers 16000

Mobile: 0771 186 555

E-mail: KAHINAAZOUAOU@yahoo.fr

Practices: Family, adoptions, child custody, parental child abduction, child protection .marriage/divorce, civil, criminal, auto/accidents

.Languages: Arabic, French, English

- **Maitre Zahia AIT AMEUR**

Avenue 1 er Novembre Rouiba

Tel : 0771 287 234

E-mail: aitameurz@hotmail.com

Practices: Family, adoptions, child custody, parental child abduction, child protection .marriage/divorce, civil, criminal, auto/accidents

.Languages: Arabic, French, English

- **Maitre Saida KHELIFA BOUBAKEUR**

Garidi 1 BT 15 Kouba, Alger

Tel: 021. 28.96.31

E-mail: boubakeursaida@hotmail.com

Practices: Family, adoptions, child custody, parental child abduction, marriage/divorce, business disputes, commercial, intellectual property, insurance, banking, financial, civil, .contracts, auto/accidents. Advisor for BJ

Languages: Arabic, French, English

- **Maitre Adnane BOUCHAIB**

Rue Claude Debussy Alger Centre , ⵏⵓⵔⵉⵏ

Tel: 021.74.80. 43

Fax: 021. 74. 80.44

E-mail: adbouchaib@yahoo.fr

Practices: Family, adoptions, child custody, child abduction, child protection, marriage/divorce, insurance, banking, financial, commercial business, foreign investment, marketing agreements, patents, trademarks , copyrights, civil, collections, ,contacts, transportation, enterprises, aeronautical , maritime

.Foreign claims, estates, taxes, labor, social immigration, auto accidents

Languages: Arabic, French, English

- **Maitre Ahmed Reda BOUDIAF**

Rue Beauregard Hydra Alger ⵏⵓⵔⵉⵏ

Tel: 021484059, 021484063

Fax: 021 48 40 52

E- mail: contact@boudiaf-avocats.com, selma@boudiaf-avocats.com

Practices :Civil, criminal, Insurance, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, patents, Trademarks, copyrights, criminal, social, international arbitration, legal advice and assistance, transportation, enterprises , aeronautical , .maritime, foreign claims, estates, taxes, labor, immigration

.Languages: Arabic, French, English

- **Maitre Sadek CHAIB**

Rue Yahia Cherif Omar Hydra, Alger , الجزائر

Tel: 021. 60.05.12

Fax: 021.60.05.12

E-mail: maitrechaib@gmail.com

Specialized in the negotiation of contracts and tender documents

Practices: Family, adoptions, child custody, child abduction, child protection, marriage/divorce, insurance, banking, financial, commercial, business, foreign ,investment, marketing agreements, patents

Trademarks, estates, taxes, labor, social, immigration, auto/ accidents, civil, criminal, contracts, transportation, enterprises, , aeronautical , maritime, foreign claims, estates, .taxes, labor, social immigration

Languages: Arabic, French, English

- Maitre Mohammed CHEMLOUL & his Partners

.Rue El Djamila, C/16, BP 435 Hydra 16035, Alger

Tel: 021. 48. 00.20/691 495

Fax: 213 (0) 600 332

E-mail: mchemloul\_conseiljuridique@hotmail.com

Practices: Family, Engineering, Contracts negotiations, Oil and hydrocarbons, construction, property, shipping, banking, environmental law, social, industrial relations, investment privatization assets, transfer, capital repurchases, cinema and cinematographic industry, insurance, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, patents, Trademarks, copyrights, civil, criminal, social, international arbitration, legal advice and assistance, transportation, enterprises , aeronautical , maritime, foreign claims, estates, taxes, labor, immigration, auto- .accidents

.Languages: Arabic, French, English

- Maitre Birady DARINE

Cabinet d'Avocats Bengana

chemin Khalef Mustapha Ben Aknoun , الجزائر

Tel: 021. 91.12.10, 021.21.91.14.57

Fax: 021.21.91.19.99

E-mail: darine.birady@bengana-lawyersoffice.dz

Practices: Family, child custody, parental child abduction, marriage/divorce, insurance, banking, financial, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, patents, Trademarks, copyrights, civil, criminal, contracts, transportation, enterprises, aeronautical , maritime, .foreign claims, estates, taxes, labor, social, immigration, auto- accidents

.Languages: Arabic, French, English

**Maitre Salima Filali BENHACINE**

rue des frères Azirou ex rue des Oliviers Hydra, Alger ⵎⵔⵓⵔ

Tel: 021-48-10-01, 021 69 49 02, 061-53-70-16

E-mail: avocatifilben@hotmail.com

Practices : child protection, , insurance, banking, financial, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, commercial, business, foreign investment, patents, Trademarks, copyright, contracts, enterprises, aeronautical , maritime, foreign .claims, estates, taxes, labor, social, immigration, auto -accidents

Languages: Arabic, French, English

**Maitre Hassiba SIDI SAID HARCHA**

Lot El Huda Draria ⵎⵔⵓⵔ

Tel: 021.35.30.88

Fax: 021.35.30.88

E-mail: sidisaidhassiba@yahoo.fr

Practices : Family, adoptions, child custody, parental child abduction, child protection, marriage/divorce, insurance, banking, financial, commercial, business, foreign investment, , commercial, business, foreign investment, marketing agreements, patents, Trademarks, copyrights, civil, criminal, contracts, transportation, enterprises, aeronautical , maritime, foreign claims, estates, taxes, labor, social, immigration, auto- .accidents

.Languages: Arabic, French

**Maitre Lila KHELILI**

Avenue Gheboub Boualem El Harrach Alger ,ⵎⵔⵓⵔ

Tel: 021.52.22.21, 021 .52.40.02

Fax: 021. 52. 96.99

E-mail: Salem\_melissa6@yahoo.fr

**Practices:** Family, adoptions, child custody, parental child abduction, child protection, marriage/divorce, insurance, banking, financial, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, commercial, business, foreign investment, patents, Trademarks, copyrights, civil, criminal, contracts, transportation, enterprises, aeronautical , maritime, foreign claims, estates, taxes, labor, social, immigration, auto - accidents

**.Languages:** Arabic, French, English

**Maitre Walid LAOUAR**

**Bd Zighoud Youcef Alger , الجزائر**

**Tel: 021. 73. 97.10**

**Fax: 021.73.97.08**

**E-mail: walidlao@yahoo.com**

**Practices:** Family, marriage/divorce, insurance, banking, financial, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, commercial, business, foreign investment, patents, Trademarks, copyrights , civil, criminal, contracts, transportation, enterprises, aeronautical , maritime, foreign claims, estates, taxes, labor, social, immigration, auto- accidents

**.Languages:** Arabic, French, English

**Maitre Hachemi MENACEUR**

**rue Abane Ramdane Algiers , الجزائر**

**Tel: 021 73-95-78**

**Fax: 021-73-47-91**

**E-MAIL: menaceur-avocats@hotmail.fr**

**Practices:** Family, adoptions, child custody, parental child abduction, child protection, marriage/divorce, insurance, banking, financial, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, business, foreign investment, patents, Trademarks, copyrights, civil, criminal, contracts, transportation, enterprises, aeronautical , maritime, foreign claims, estates, taxes, labor, social, immigration, auto- accidents

**.Languages:** Arabic, French and English

**Maitre Mohamed SATOR**

**Rue Abane Ramdane Alger , الجزائر**

**Tel: 021.73.56.59, 021. 73.74.82**

**Fax: 021. 71.47.21**

E-mail: [contact@cabinet-sator.com](mailto:contact@cabinet-sator.com)

Practices : Family, adoptions, child custody, parental child abduction, child protection, marriage/divorce, insurance, banking, financial, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, business, foreign investment, patents, Trademarks, copyrights, civil, criminal, contracts, transportation, enterprises, aeronautical , maritime, .foreign claims, estates, taxes, labor, social, immigration, auto- accidents

.Languages: Arabic, French, English

Maitre Fatma Zohra Sefsaf  
Cabinet Bouchachi  
Rue Didouche Mourad Alger , الجزائر  
Tel: 021.63.50.89  
Fax: 024.48.61.22  
E-mail: [sefsaf.fati@yahoo.fr](mailto:sefsaf.fati@yahoo.fr)

Practices: insurance, banking, financial, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, patents, Trademarks, copyrights, civil, criminal, collections, contracts, transportation, enterprises, aeronautical , maritime, foreign claims, estates, taxes, labor, social, immigration

.Languages: Arabic, French, written English

Maitre Mohamed Rachid SID-LAKHDAR  
Residence des 24 logements Said Hamdine  
Tel: 021. 54.64.61/67  
Fax: 021. 54.64.61/67  
E-mail: [rachid.sidlakhdar@gmail.com](mailto:rachid.sidlakhdar@gmail.com)

Practices: insurance, banking, financial, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, patents, Trademarks, copyrights, civil, enterprises, aeronautical , maritime, .foreign claims, estates, taxes, labor, social, immigration

.Languages: Arabic, French

Maitre Fadhila Zidani  
Rue Belle Vue Stand Batna , الجزائر

Tel: 030.36.18.27

Fax: 033.80.46.73

E-mail: aline-16000@hotmail.com

Practices: family, adoptions, child custody, parental child abduction, child protection, marriage/divorce, insurance, banking, financial, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, commercial, business, foreign investment, marketing agreements, patents, Trademarks, copyrights, civil, criminal, collections, contracts, enterprises, aeronautical , maritime, foreign claims, estates, taxes, labor, social, .immigration, auto accidents

.Languages: Arabic French, English

مرفق ( ٥ )

- أهم الصحف اليومية الجزائرية :

أ - الصحف الصادرة باللغة العربية :

• صحيفة الخبر

العنوان: ص ب ٣٧٨ ساحة اول ماي - الجزائر

الهاتف: ٢١٣٢١٦٧٠٧١٣

الفاكس: ٢١٣٢١٦٧٠٧١٣

الايمل: [admin@elkhabar.com](mailto:admin@elkhabar.com)

• صحيفة الشروق

العنوان: دار الصحافة ، ٢ شارع فريد زيوش القبة - الجزائر

الهاتف: ٢١٣٢١٤٦٢٧٣٦

الفاكس: ٢١٣٢١٤٦٢٧٣٧

الايمل: [infos@ech-chorouk.com](mailto:infos@ech-chorouk.com)

[www.echoroukonline.com/ara/](http://www.echoroukonline.com/ara/)

• صحيفة الشعب

العنوان: ١ شارع باستور الجزائر ص ب ٥٩ الجزائر بوردالسعيد ١٦٠٠١ الجزائر

الهاتف: ٢١٣٢١٧٣٣٠٤٧٣٧٦٧٨/ ٧٣٧١٢٨

الفاكس: ٢١٣٢١٧٣٩٥٥٩

الايمل: [test@ech-chaab.com](mailto:test@ech-chaab.com)

[www.ech-chaab.com](http://www.ech-chaab.com)

ب - الصحف الصادرة باللغة الفرنسية :

• EL MOUDJAHID

الهاتف: ٢١٣٢١٧٣٣٠٤٧٧٣٧١٢٨٧٣٧٦٧٨

الفاكس: ٢١٣٢١٧٣٩٥٥٩

الاييميل: [www.elmoudjahid.com](http://www.elmoudjahid.com)

• LE SOIR D ALGERIE

العنوان: ANEP 1 AVENUE PASTEUR-ALGER

الفاكس: ٠٠٢١٣٢١٦٧٠٦٧٥

الاييميل: [INFO@LESOIRDALGERIE.COM](mailto:INFO@LESOIRDALGERIE.COM)

الموقع: [www.lesoirdalgerie.com](http://www.lesoirdalgerie.com)

• LIBERTE: صحيفة

العنوان: ANEP 1 AVENUE PASTEUR-ALGER

الهاتف: 0021321 737678/737128

الفاكس: ٠٠٢١٣٧٣٠٤٨٧

مرفق (٦)

بيان بمواقع أهم الجهات الحكومية الجزائرية على شبكة الانترنت

- موقع الجزائر [www.algeria.com](http://www.algeria.com)
- [www.algeria.info.com](http://www.algeria.info.com)
- [www.odci.gov.dz](http://www.odci.gov.dz)
- موقع الجمارك الجزائرية [www.douane.gov.dz](http://www.douane.gov.dz)
- موقع وكالة الاستثمار [www.andi.dz](http://www.andi.dz)
- موقع وزارة التجارة: [www.mincommerce.gov.dz/arab](http://www.mincommerce.gov.dz/arab)

مرفق (٦) بنود الصادرات الأوروبية للجزائر التي يسرى عليها اعفاء جمركي بنسبة % بداية من تطبيق الاتفاق في سبتمبر 2017 (ANNEXE 2).

Produits de l'Annexe 2 Accord Association

٢١٣٢١٧٣٣٠٤٧٧٣٧١٢٨٧٣٧٦٧٨

٢١٣٢١٧٣٩٥٥٩

٠٠٢١٣٢١٦٧٠٦٧٥

٠٠٢١٣٧٣٠٤٨٧

٠٠٢١٣٧٣٠٤٨٧



ЫЦФЪЦЬ ФФШЬКХ ЦФФЧЪ ФЦЦЬ ФФЪК ЪКФФФЦЬ ЦЦЦХ ФФЦЬЦШХ ФФЦШФЧЬ ФФФ  
ЫЦФЪЪХ ФФШЬКХ ЦФФЧЪ ФЧХХ ФФЪЦФФФФЦЬ ЦЦЦЦФФЦЬЦШЦФФЦШФШХ ФФФ  
ЫЦФЪЪЦФФШЬКХ Ъ ФФЧЪ ФЧХ Ъ ФФЪЦХ ФФФФЦЬ ЦЦЦЬ ФФЦЬЦШЦФФЦШФШЬ ФФФ  
ЫЦФЪК ФФФШЬК ЦХ ФФЧЪ ФЧЦХ ФФЪЦЦФФФФЦЬ ЦЦЦХ ФФЦЬЦШЦЧ ФФЦШФШХ ФФФ  
ЫЦФЪЦФФФШЬК ЦЬ ФФЧЪ ФЧЦЬ ФФЪЦЧХ ФФФЦЬ ЦЦЦЬ ФФЦЬЦШЦШФФЦШФШЦХ ФФ  
ЫЦФЪН ФФФШЬК ЧХ ФФЧЪ ФШФФФФЪЦЧЦФФФЦЬ ЦЦЧХ ФФЦЬЦШЦШФФЦШФШЦЬ ФФ  
ЫЦФЪЪ ФФФШЬК ЧЬ ФФЧЪ ФШХ ФФФЪЦЧЦФФФЦЬ ЦЦЧЦФФЦЬЦШЦЬ ФФЦШФШФФХ Ф  
ЫЦХ ЦХ ФФФШЬК ШХ ФФЧЪ ФШЦФФФЪЦЧЧ ФФФЦЬ ЦЦЧЦФФЦЬЦШЦХ ФФЦШФШФФЦФ  
ЫЦХ ЦЬ ФФФШЬК ШЦФФЧЪ ФШЪХ ФФЪЦЧШФФФЦЬ ЦЦЧЧ ФФЦЬЦШЦЬ ФФЦШФШХ ФФФ  
ЫЦХ ЦФФФФШЬК ШЪХ ФФЧЪ ФШЪЦФФЪЦЧЧЪХ ФФЦЬ ЦЦЧЬ ФФЦЬЦШХ ФФФЦШФШЦФФФ  
ЫЦХ Ъ ФФХ ФШЬК ШЪ Ъ ФЧЪ ФШЪ ЦФФЪЦЧЧЪ Ъ ФФЦЬ ЦЦШФФФЦЬЦШЦФФФЦШФШЦФФФ  
ЫЦХ Ъ ФФЦШФШ ФХ ФФФЧЪ ФЪХ ФФФЪЦЧЧЬ ФФФЦЬ ЦЦХ ФФФЦЬЦШЦФФФЦШФШН ФХ Ф  
ЫЦХ Ъ ФФЦШФШ ФЦХ ФФЧЪ ФЪЦФФФЪЦШХ ФФФЦЬ ЦЦЦФФФЦЬЦШЦ ФФФЦШФШН ФЪ Ф  
ЫЦХ Ъ ФФЪ ФШЪ ФЦЦФФЧЪ ФЪЦФФФЪЦШЦФФФЦЬ ЦЦЬ ФФФЦЬЦШЦФФФЦШФШШФФФ  
ЫЦХ ЪКХ ФФШЪ ФЦЬ ФФЧЪ ФЪЪ ФФФЪЦШЦФФФЦЬ ЦЧХХ ФФЦЬЦШЦФФФЦШФШШФФФ  
ЫЦХ ЪК ЦФФШЪ ФЦХ ФФЧЪ ЪХ ФФФФЪЦШЦХ ФФЦЬ ЦЧХ Ъ ФФЦЬЦШЦЬ ФФФЦШФШЪ Ъ ФФФ  
ЫЦХ ЪК ЦФФШЪ ФЦЦФФЧЪ ЪЦХ ФФФЪЦШЦНЬ ФФЦЬ ЦЧЦХ ФФЦЬЦШЦХ ФФЦШФШ ФФФФ  
ЫЦХ ЪК Ч ФФШЪ ФЦЬ ФФЧЪ ЪЦЦФФФЪЦШЦФФФЦЬ ЦЧЦЦФФЦЬЦШЦЬ ЦФФЦШХ ФХ ФФФ  
ЫЦХ ЪК ШФФШЪ ФЧХ ФФЧЪ ЪЦЦФФФЪЦШЦХ ФФЦЬ ЦЧЦЧ ФФЦЬЦШЦЬ ФФЦШХ ФЦФФФ  
ЫЦХ ЪК ШФФШЪ ФЧЬ ФФЧЪ ЪЦЧ ФФФЪЦШЦШЦЬ ФФЦЬ ЦЧЦЬ ФФЦЬЦЪХХ ФФЦШХХХ ФФФ  
ЫЦХ ЪК Ъ ФФШЪ ФШХ ФФЧЪ ЪЦШЦ ФФЪЦШЦЬ ФФФЦЬ ЦШХХ ФФЦЬЦЪХ Ъ ФФЦШХХ ЦФФФ  
ЫЦХ ЪЦХ ФФШЪ ФШЪ ФФЧЪ ЪЦШЦФФЪ ФХХ ФФФЦЬ ЦШХ ЦФФЦЬЦЪЦФФФЦШХ ЦФФХ Ф  
ЫЦХ ЪЦЦФФШЪ ФШФФФЧЪ ЪЦШЦ ФФЪ ФХ ЦФФФЦЬ ЦШХ Ъ ФФЦЬЦЬФФФФЦШХ ЦФФЪ Ф  
ЫЦХ ЪЦЦФФЪ ФФХ ФФФЧЪ ЪЦШЦФФЪ ФХ ЦФФФЦЬ ЦШЦФФФЦЬЦЪХХ ФФЦШХ ЦХХ ФФ

ЪЦХЫЦЧФФФЦЦХФФФЧЬКЦЦКФФЦЬФХЬФФФЦЬЦЦКФФФЦЬЦЬХЬФФЦЦКЦХЬФФ  
ЪЦХЫЦЬФФФФЦЦФФФЧЬКЦЦЬФФЦЬФЦХФХФЦЬЦЦЦФФФЦЬЦЬЦФФФЦЦКЦЦФФФ  
ЪЧФХХФФФФФЦЦХФФЧЬКЧХХФФЦЬФЦХФЬФЦЬЦЦЦФФФЦЬЦЬЬФФФЦЦКЧФФФФ  
ЪЧФХЦФФФФФЦЦЦФФЧЬКЧХЬФФЦЬФЦЦФФФЦЬЦЬФФФЦЬНФХХФФЦЦКЦХХФФ  
ЪЧФЦФФФФФФЦЦЬФФЧЬКЧЦХФФЦЬФЦЦФФФЦЬЦЬФФФФЦЬНФХЬФФЦЦКЦХЦФФ  
ЪЧФЦХХФФФФЦЦЦФФЧЬКЧЦЬФФЦЬФЦЬФФФЦЬЦЬКФФФЦЬНФЦФФФЦЦКЦЦЦФФ  
ЪЧФЦХЦФФФФФЦХЬФФЧЬКЧЦХФФЦЬФЦХХФФЦЬЦЬХФФФЦЬНФЦФФФЦЦКЦЦЦФ  
ЪЧФЦХЦФФФФФЦЦФФЧЬКЧЦЬФФЦЬФЦХЬФФЦЬЦЬЬФХФЦЬНХХФФФЦЦКЦЦХФФ  
ЪЧФЦХЬФФФФФЦЦФФЧЬКЧЧХФФЦЬФЦЦФФФЦЬЦЬЬФЦФЦЬНХЦФФФЦЦКЦЦЦФФ  
ЪЧФЦЦХФФФФФЦЦФФЧЬКЧЧЦФФЦЬФЦЦФФФЦЬЦЬЬФЬФЦЬНХЦФФФЦЦКЦЦЦХФФ  
ЪЧФЦЦЦФФФФФЧЬФФФЧЬКЧЧЬФФЦЬФЦЬФФФЦЬЦФХФФФЦЬНХЦФФФЦЦКЦЦЦФФ  
ЪЧФЦЦЦФФФФФЦХФФФЧЬКЧЦХФФЦЬФЧХФФФЦЬЦФЦФФФЦЬНХЦЦКФФЦЦКЦЬФФФ  
ЪЧФЦЦЬФФФФФЦЦХФФЧЬКЧЦЦФФЦЬФЧЦХФФЦЬЦФЦФФФЦЬНХЦЬФФЦЦКЦХФФФ  
ЪЧФЧФФФФФФЦЦЬФФЧЬКЧЦЬФФЦЬФЧЦЦФФЦЬЦФЧФФФЦЬНХЦФФФЦЦКЦЦФФФ  
ЪЧФЦФФФФФФЦЦФФЧЬКЧЦФФЦЬФЧЦФФФЦЬЦФЬФХФЦЬНХЬФФФЦЦКЦЦФФФ  
ЪЧФЦКФФФФФЦФФФЧЬКЧЦФФЦЬФЧЧФФФЦЬЦФЬФЦФЦЬНХЬФФФЦЦКЦХХФФ  
ЪЧФЦЦФФФФФФХХХФЧЬКЧЦЬФФЦЬФЧЦФФФЦЬЦФЬФЦФЦЬНЦХФФФЦЦКЦХЬФФ  
ЪЧФХХФФФФФХХЬФЧЬКЧЦЧФФЦЬФЧЦКФФЦЬЦФЬФЧФЦЬНЦЬФХФЦЦКЦЬХФФФ  
ЪЧФХЦХФФФФФХЬФЧЬКЧЦЦЦФФЦЬФЧЦЬФФЦЬЦФЬФЦЦЦЬНЦЬФЬФЦЦКЦЬЦФФФ  
ЪЧФХЦЦФФФФФЦХХФЧЬКЧЦФФЦЬФЧЬФФФЦЬЦФЬФЦЦЦЬНЦХФФФЦЦКЦЬЦФФФ  
ЪЧФХЦЬФФФФФЦХЬФЧЬКЧЦФФЦЬФЦКЦФФЦЬЦФЬФХФЦЬНЦЦХФФЦЦКЦХФФФ  
ЪЧФХКХФФФФФЦЬФФЧЬКЧЦХФФЦЬФЦКЦФФЦЬЦФЬФХЦЦЬНЦЦЬФФЦЦКЦЬФФФ  
ЪЧФХЬФФФФФФФЧЬКЧЦФФЦЬФЦЦХФФЦЬЦФЬФХЬЦЬНЦЦФФФЦЦЦФХФФФ  
ЪЧФХЦХФФФФХФХФХФЧЬКЧЦФФЦЬФЦЦЬФФЦЬЦХФФХФЦЬНЦЬФФФЦЦЦФЦФФФ

ЪЧФЫЦЦФФФФХФХФФЧЬЮЩКФФФЦЬФЩЦФФФЦЬЦХФФЦФЦЬНЧХФФФЦЩЦХФФФФ  
ЪЧФЫЦЬФФФФХФЦФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬХФФЦЬЦХФФЬХЦЬНЧЦФФФЦЩЦЦХФФФ  
ЪЧФЫХХФФФФХФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬЬФФЦЬЦХФФЬЬЦЬНЧЦФФФЦЩЦЦЦФФФ  
ЪЧФЫХЬФФФФХФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦХХФФЦЬНЧЧФФФЦЩЦЦЦФФФ  
ЪЧФЫЦХФФФФХФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦХЦФФЦЬНЧЩФФФЦЩЦЦХФФФ  
ЪЧФЫЦЬФФФФХФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦХЦФФЦЬНЩХФФФЦЩЦЦЦХФФФ  
ЪЧФЫЦХФФФФХХХФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦХЬФФЦЬНЩЬФФФЦЩЦЦЬФФФ  
ЪЧФЫЦЬФФФФХХЦФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦХФФЦЬНЩКФФФЦЩЦЦЦФФФ  
ЪЧФЫЧФФФФХХЬФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦЬФФЦЬНЩЬФФФЦЩЦЦЬФФФ  
ЪЧФЫЬФФФФХЬХХФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦЬФФЦЬНЬФФФФЦЩЦЧФФФФ  
ЪЧХФХХФФФФХЬЦФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦЬФФЦЬНЬФФФФЦЩЦЩХФФФ  
ЪЧХФХЦФФФФХЬХЬФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФФЦЬЦЦЦЬФФЦЬНЬХФФФЦЩЦЩЦФФФ  
ЪЧХФЦХФФФФХЬЦХФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦЬФФЦЬНЬЦФФФЦЩЦЩЦФФФ  
ЪЧХФЦЦФФФФХЬЦЦФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦЬФФЦЬНЬЬФФФЦЩЦЩКФФФ  
ЪЧХХХФФФФХЬЦЬХФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦЬФФЦЬНФФФФФЦЩЦЩЦФФФ  
ЪЧХХЦХФФФФХЬЧФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦХХФФЦЬЩКФФХФЦЩЦЬКФФФ  
ЪЧХХЦЦФФФФХЬЩКФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦХЬФФЦЬЩКФФЬХЦЩЦЬЬФФФ  
ЪЧХХЦЬФФФФХЬЩЦФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦХФФЦЬЩКФФЬЬЦЩЦЬХФФФ  
ЪЧХЦХФФФФХЬЩЬФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦЬФФЦЬФХХФФФЦЩЦЬЦХФФФ  
ЪЧХЦЦФФФФФХЬЬФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦХФФЦЬФХЦХФФЦЩЦЬЦЦФФ  
ЪЧХЦФФФФФЦФФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦЦФФЦЬФХЦЦФФЦЩЦЬЦФФФ  
ЪЧХЧЦФФФФЦФФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦЦФФЦЬФХЦЦФФЦЩЦЦФХФФФ  
ЪЧХЧЬФФФФХФЦХФХФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦЬХФФЦЬФХЦЦФФЦЩЦЦФФФ  
ЪЧХЩКФФФФХФЦЦХФФФЧЬЮЩЦФФФЦЬФЩЬФФЦЬЦЦЦЬЦФФЦЬФХЦЬФФЦЩЦЬФФФ

ЪЧХШЦХФФЪХФЦЦЬФФЪЫКХШЬФЪБХЦХХФФЦЬЦЦЦЬБФЦЬФЦХХФЦЦЩФХХХФФ  
ЪЧХШЦЬФФЪХФЦХФХФЪЫКХШЬХФЪБХЦХЦФФЦЬЦЦЧХФФЦЬФЦХЬФЦЦЩФХХЦФФ  
ЪЧХШЦФФФЪХФЦБХХФЪЫКХШЬБФЪБХЦЦФФЦЬЦЦЧБФФЦЬФЦЦФФЦЦЩФХЦФФФ  
ЪЧХШЦЬФФЪХФЦББХФЪЫКХШФХФЪБХЦЦХФФЦЬЦЦЩЦФФЦЬФЦЦФФЦЦЩФЦФФФ  
ЪЧХШФФФФЪХФЧХФХФЪЫКХШРЬФЪБХЦЦЬФФЦЬЦЦЩЦФФЦЬФЦЧХФФЦЦЩФЦФФФ  
ЪЩФХХФФФЪХФЦЦФХФЪЫКХЬФФФЦЬХЦЬФФФЦЬЦЦШНФФЦЬФЦЧЦФФЦЦЩФЧФФФ  
ЪЩФХЦФФФЪХФЧБФХФЪЫКЦФФФЦЬБХЦХФФФЦЬЦЦШЩФФЦЬФЦЧЦФФЦЦЩФЩФФФ  
ЪЩФЦХФФФЪХФЩКФФФЪЫКЪНФХФЪБХЦЬФФФЦЬЦЦШБФФЦЬФЦЧЧФФЦЦЩФЩФФФ  
ЪЩФЦЦФФФЪХФШБФФФЪЫКЬЦФФЦЬБХЧФФФФЦЬЦЦШКФФЦЬФЦЩФФФЦЦЩРЬФФФ  
ЪЩФЦФФФФЪХФЩКФФФЪЫЦЦХФФФЦЬБХШКФФФЦЬЦЦШБФФЦЬФЦЩФФФЦЦЩРЬФФФ  
ЪЩФЧФФФФЪХФШБХФФЪЫЦЦЬФФФЦЬБХЩЦФФФЦЬЦЦЪХФФЦЬФЦЪФФФЦЦЩРЬФФФ  
ЪЩФШКХФФЪХФШБЦХФЪЫЦЦХЦФФЦЬБХШЦФФФЦЬЦЦЪЦФФЦЬФЦЬФФФЦЦШКФФФФ  
ЪЩФШКЦФФЪХФШБЦЦФЪЫЦЦХБФФЦЬБХШБФФФЦЬЦЦЪБФФЦЬФЦХХФФЦЦШКХФФФ  
ЪЩФШЦХФФЪХФШБЦБФЪЫЦЦЦФФФЦЬБХШКФФФЦЬЦЦБХФФЦЬФЦХЦФФЦЦШКЦХФФ  
ЪЩФШЦЦФФЪХФШБФФХФЩФФЧФФФФЦЬБХЩЦФФФЦЬЦЦББФФЦЬФЦХЦФФЦЦШКЦЦФФ  
ЪЩФШКФФФЪХФШБФФЦЦЩФЩФЩФФФЦЬБХЪХФФФЦЬЦЧХФФФЦЬФЦХЧФФЦЦШКЦХФФ  
ЪЩФШЦФФФЪХФШБФФЩФЩФЩФЩФФФЦЬБХЪЦХФФЦЬЦЧЦФФФЦЬФЦХШФФЦЦШКЦБФФ  
ЪЩФЪХХФФЪХХФХХФФШКФЧФФФФЦЬБХЪЦЦФФЦЬЦЧЦФФФЦЬФЦХБФФЦЦШКЧФФФ  
ЪЩФЪХЦФФЪХХФХБХФШКФШКФФФЦЬБХЪЦЦФФЦЬЦЧБХФФЦЬФЦЦХФФЦЦШКШКФФ  
ЪЩФЪЦФФФЪХХФХБЦФШКФШЦХФФЦЬБХЪЦБФФЦЬЦЧББФФЦЬФЦЦЦФФЦЦШКШБФФ  
ЪЩФЪБФХФЪХХФХББФШКФШЦЬФФЦЬБХЪЦХФФЦЬЦЩФФФЦЬФЦЦЦФФЦЦШКШКФФ  
ЪЩФХХФФФЪХХФЦХФФШКФШНФФФЦЬБХЪЦЦФФЦЬЦШКФФФЦЬФЦЦБФФЦЦШКШБФХФ  
ЪЩФХЦФФФЪХХФЦБХФШКФШКФФФЦЬБХЪЦЦФФЦЬЦШЦХФФЦЬФЦЦФХФФЦЦШКШБФФ  
ЪЩФЦФФФФЪХХФЦББФШКФШЦЦФФФЦЬБХЪЦБФФЦЬЦШЦФФЦЬФЦЦФБФФЦЦШКЪХФФ

ЫЩРІХ ФФФХХ ФІХ ФШК ФЪХ ФФЦЬХЪЧ ФФЦЬ ІЩЦІ ФЦЬ ФІЧХ ФЦІШКЪБ ФФФ  
ЫЩРІЦ ФФФХХ ФІБХ ФШК ФЪЦ ФФЦЬХЪК ФФЦЬ ІЩЦЩ ФЦЬ ФІЧ І ФЦІШК ЪК ФФФ  
ЫЩРЧХ ФФФХХ ФІББ ФШК ФЪК ФФЦЬХЪБ ФФЦЬ ІЩЦЪ ФЦЬ ФІЧ І ФЦІШК ЪК ФФФ  
ЫЩРЧЦХ ФФФХХ ФЧХ ФШК ФЪЦ ФФЦЬХЪХ ФФЦЬ ІЩЦЬ ФЦЬ ФІЧ Ч ФЦІЩЦ ФХХ ФФ  
ЫЩРЧЦБ ФФФХХ ФЧБХ ФШКХ ФФФЦЬХЪБ ФФЦЬ ІЩЦЬ ФЦЬ ФІЧ ІЩ ЦЩЦЩ ФХБ ФФ  
ЫЩРШХХ ФФФХХ ФЧББ ФЩЦ ФЧХХ ФЦЬ І ФХ ФХ ЦЬ ІЩБ ФФЦЬ ФІЧ ІЩ ЦЩЦЩ ЦХ ФФ  
ЫЩРШББ ФФФХХХ ФФФЩЦ ФЧХБ ФЦЬ І ФХ ФБ ЦЬ ІЪХХ ФЦЬ ФІЧ Ъ ФЦІЩЦ ЦЬ ФФ  
ЫЩРШЦХ ФФФХХ ЦЦ ФФЩЦ ФШКХ ФЦЬ І ФЦ ФХ ЦЬ ІЪХ Ц ФЦЬ ФІЧ Ъ ФЦІЩЦ І ФФФ  
ЫЩРШЦБ ФФЦ ФХХ ФФЩЦ ФШК Ц ФЦЬ І ФЦ ФБ ЦЬ ІЪХБ ФЦЬ ФІШК ФЦІЩЦ ФЧ ФФФ  
ЫЩРШКХ ФФЦ ФХ Ц ФФЩЦ ФШК І ФЦЬ І ФЦ ФХ ЦЬ ІЪЦХ ФЦЬ ФІШБ ФЦІЩЦ ІЩР ФФ  
ЫЩРШКЦ ФФЦ ФХ ІЩР ФЩЦ ФШК Ч ФЦЬ І ФЦ ФБ ЦЬ ІЪЦ Ц ФЦЬ ФІШК ФЦІЩЦ ФБХ ФФ  
ЫЩРШБХ ФФЦ ФЦХХ ФЩЦ ФШК ІЩР ЦЬ І ФЧ І ФЦЬ ІЪЦ І ФЦЬ ФІШЦХ ЦЩЦ ФББ ФФ  
ЫЩРШБЦ ФФЦ ФЦХБ ФЩЦ ФШЦХ ФЦЬ І ФЧ Б ФЦЬ ІЪЦБ ФЦЬ ФІШЦ ІЩЦЩЦХХ ФФФ  
ЫЩРБХХХ ФЦ ФЦЦХ ФЩЦ ФЩЦ Ц ФЦЬ І ФШК ФЦЬ ІЪЦХ ФЦЬ ФІШБ ФЦІЩЦХБ ФФФ  
ЫЩРБХХБ ФЦ ФЦЦБ ФЩЦ ФЩЦ І ФЦЬ І ФШБ ФЦЬ ІЪЦБ ФЦЬ ФЧХ ФФЦЬ ІЩР ФФФ  
ЫЩРБХБХ ФЦ ФЦЦ І ФФЩЦ ФЩЦ Ч ФЦЬ І ФШК ФЦЬ ІЪЧ ФФЦЬ ФЧ Ц ФХ ЦЬ ФБХ ФХ Ф  
ЫЩРБХББ ФЦ ФЦЦ ЧХ ФЩЦ ФЩЦ ІЩР ЦЬ І ФЩЦ ФЦЬ ІЪЩР ФЦЬ ФЧ Ц ФЦ ЦЬ ФБХ ФБ Ф  
ЫЩРБЦ ФХ ФЦ ФЦЧБ ФЩЦ ФЩЦЪ ФЦЬ І ФЩЦ ФЦЬ ІЪБ ФФЦЬ ФЧ Ц ФБ ЦЬ ФБЦ ФХ Ф  
ЫЩРБЦФБ ФЦ ФЦ ІЩР ФЩЦ ФЩЦБ ФЦЬ І ФЩБ ФЦЬ ІЪК ФФЦЬ ФЧБ ФХ ЦЬ ФБЦ ФБ Ф  
ЫЩРБХ ФФФЦ ФЦ ІЩР ФЩЦ ФЩЦХ ФЦЬ І ФБХХ ЦЬ ІЪБ ФФЦЬ ФЧБ ФБ ЦЬ ФБЦ ФХ Ф  
ЫЩРБЦ ФФФЦ ФЦЪ ФФЩЦ ФЩЦ І ФЦЬ І ФБХХ БЦЬ ІЪХХ ФЦЬ ФШКХ ФЦЬ ФБЦ ФБ Ф  
ЫЩРБ ФФФЦ ФЦББ ФЩЦ ФЩЦ І ФЦЬ І ФБХБ ЦЬ ІЪХБ ФЦЬ ФШК Ц ФЦЬ ФБЧ ФФФ  
ЫЩК ФБ ФФФЦ ФЦБХ ФЩЦ ФЩЦ Ч ФЦЬ І ФБХБ БЦЬ ІЪЦХ ФЦЬ ФШК І ФЦЬ ФБЩР ФФ  
ЫЩКХ ФФФФЦ ФЦБ Ц ФЩЦ ФЩЦ ІЩР ЦЬ І ФБЦ ФЦЬ ІЪЦБ ФЦЬ ФШК Ч ФЦЬ ФБЩР ФФ

ЫЦК ЦХ ФФФЬ ЦФЦЬ ЦФФШ ЦФШН Х ФФЦЬ ЦФЬ ЦФФЦЬ ЦЬ ЦФФФЦЬ ФШК ШФЦЦЬ ФЬБХ ФФ  
ЫЦК ЦЬ ФФФЬ ЦФЦЬ Б ФФШ ЦФШН ЦФФЦЬ ЦФЬ Б ФФЦЬ ЦЬ ЧХ ФФЦЬ ФШК ШФЦЦЬ ФЬББХ Ф  
ЫЦК ЦФФФФЬ ЦФЦХ ФФФШ ЦФШН ЦФФЦЬ ЦФЬ Х ФФЦЬ ЦЬ Ч ЦФФЦЬ ФШК Ъ ФФЦЦЬ ФЬББ ЦФ  
ЫЦК ЧХ ФФФЬ ЦФЦЬ ФФФШ ЦФШН Ч ФФЦЬ ЦФЬ ЦФФЦЬ ЦЬ Ч ЦФФЦЬ ФШК БХ ФЦЦЬ ФЬББ ЦФ  
ЫЦК Ч Б ФФФЬ ЦФЧХ ФФФШ ЦФШН ШФЦЬ ЦФЬ ЦФФЦЬ ЦЬ Ч Б ФФЦЬ ФШК Б Б ФЦЦЬ ФЬББ Ч Ф  
ЫЦК Ш Б Ч ФЬ ЦФЧ ЦХ ФФШ ЦФШН Ъ ФФЦЬ ЦФЬ Ч ФФЦЬ ЦЬ ШХ ФФЦЬ ФШ ЦФФЦЦЬ ФЬББ Б Ф  
ЫБФХХ ФФФЬ ЦФЦЬ ФФШ ЦФШН Б ФФЦЬ ЦФЬ БХ ФЦЬ ЦЬ Ш Б ФФЦЬ ФШ ЦЬ ФФЦЦЬ ФЬБХ ФФФ  
ЫБФХ БХ ФФЬ ЦФЧ ЦФФШ ЦФШК Х ФФЦЬ ЦФЬ Б Б ФЦЬ ЦЬ ШК ФФЦЬ ФШ ЦХ ФФЦЦЬ ФЬ ЦФФФ  
ЫБФХ Б Б ФФЬ ЦФЧ ЧХ ФФШ ЦФШК ЦФФЦЬ ЦХХХ ФФЦЬ ЦЬ Ш ЦФФЦЬ ФШ ЦФФЦЦЬ ФЬ ФФХ Ф  
ЫБФ ЦФФФФЬ ЦФЧ Ч Б ФФШ ЦФШК ЦФФЦЬ ЦХХ ЦФФЦЬ ЦЬ Ш ЦФФЦЬ ФШ ЦЬ ФФЦЦХ ФХХ ЦХ  
ЫБФ ЦФФФФЬ ЦФЧ Ш ФФШ ЦФШК Ч ФФЦЬ ЦХХ Ч ФФЦЬ ЦЬ Ш Б ФФЦЬ ФШН Х ФФЦЦХ ФХХ ЦЦ  
ЫБФ ЧХХ ФФЬ ЦФШК ФФФШ ЦФШК ШФЦЬ ЦХХ БХ ФЦЬ ЦЬ БХ ФФЦЬ ФШН ЦФФЦЦХ ФХХ ЦЦ  
ЫБФ ЧХ Б ФФЬ ЦФШ ЦХ ФФШ ЦФШ ЦХ ФФЦЬ ЦХХ Б Б ФЦЬ ЦЬ Б Б ФФЦЬ ФШН Б ФФЦЦХ ФХХ ЦЧ  
ЫБФ Ч ЦФФФЬ ЦФШ ЦЬ ФФШ ЦФШ ЦЦФФЦЬ ЦХ Б ФФФЦЬ Ч ФФФФЦЬ ФШШК ФФЦЦХ ФХХ ЦШ  
ЫБФ Ш ФФФФЬ ЦФШК ФФФШ ЦФШ ЦЦФФ Ч ФФХХ ФХ ФЦФФ ЦЦФФЦЬ ФШШ Б ФФЦЦХ ФХХ ЦБ  
ЫБФ Ш ФФХ ФЬ ЦФШ Б ФФФШ ЦФШ Ц Ч ФФ Ч ФФХХ ФЦФЦХ ФЦХ ФФФЦЬ ФШК Х ФФЦЦХ ФХ Б ЧХ  
ЫБФ Ш ФФЦФЬ ЦФ Б ХХ ФФШ ЦФШ Ц Ш ФФ Ч ФФХХ Ф Б ФЦХ ФЦ ЦХ ФФЦЬ ФШК ЦФФЦЦХ ФХ Б Ч Ц  
ЫБФ Ш ФФ Б ФЬ ЦФ Б Х ЦФФШ ЦФШ ЦХ ФФ Ч ФФХ ЦХ ФФЦХ ФЦЦ Б ФФЦЬ ФШК ЦФФЦЦХ ФХ Б Ч Ц  
Ы Б ФХХХ ФФЬ ЦФ Б Х Б ФФШ ЦФШ Ц ЦФФ Ч ФФХ Ц ЦФФЦХ ФЦ ЦФФФЦЬ ФШК Ч ФФЦЦХ ФХ Б Ч Ч  
Ы Б ФХХ ЦФФЬ ЦФ Б ЦФФФШ ЦФШ Ц ЦФФ Ч ФФХ Ц Б Х ФЦХ ФЦ Ч ФФФЦЬ ФШК Б ФФЦЦХ ФХ Б Ч Ш  
Ы Б ФХ ЦФФФЬ ЦФ Б Х ФФФШ ЦФШ Ц Ч ФФ Ч ФФХ Ц Б Б ФЦХ ФЦ Ш ФФФЦЬ ФШ ЦХ ФФЦЦХ ФХ Б Ч Ш  
Ы Б Ф ЦФФФФЬ ЦФ Б Ш ФФШ ЦФШ Ц Ш ФФ Ч ФФХ Ц ФХ ФЦ Ш ФФФЦЬ ФШ Ц Б ФФЦЦХ ФХ Б Ч Б  
Ы Б Ф ЦХ ФФФЬ ЦФ Б Ш ФФШ ЦФШ Ц Х ФФ Ч ФФХ Ц Ф Б ФЦХ ФЦ Б ФФФЦЬ Ф Б ХХ ФФЦЦХ Х Х Ц Ц Ф  
Ы Б Ф Ц Б ФФФЬ ЦФ Б Ц Б ФФШ ЦФШ Ц ЦФФ Ч ФФ Ц Х Х Х ФЦХ ФЦ Б ФФФЦЬ Ф Б Х ЦФФЦЦХ Х Х Ц Ц Ф

ЪБ ФЧ ФФФФЪЦФЪЦЩФЩФЩЦЩЦФФЧ ФФЦХХЦЦЦХ ФЦБ ФХ ФЦБ ФЪХ ЦФФЦЪХХХЧЦФ  
ЪБ ФЩФФФФЪЦФЪЦЪФФЩФЩЦЩЧФФЧ ФФЦХХЪЦЦХ ФЦБ ФЦФЦБ ФЪХ Ч ФФЦЪХХХЪЦФ  
ЪБ ФЩФФФФЪЦФЪЦЪБФФЩФЩЦЩЩФФЧ ФФЦХЪХЦЦХ ФЦБ ФЪЦБ ФЪХЩФФЦЪХХЦБЦФ  
ЪБ ФЪФФФФЪЦФЪЦЪБ ФФЩЦФЦХ ФФФЧ ФФЦХЪЦЦЦХ ФЦХ ФФФЦБ ФЪХЪ ФФЦЪХЦХ ФЦФ  
БФФХХ ФФФЪЦФЪН ФФФЩЦФЦБ ФФФЧ ФФЦХЪБ ЦЦХ ФЦЦФФФЦБ ФЪЦХ ФФЦЪХЦЦЦФ  
БФФХ ЦФФФЪЦФЪЩК ФФЩЦФЧХ ФФФЧ ФФЦЦФХ ЦЦХ ФЦБ ФФФЦБ ФЪЦЦФФЦЪХЦБ ФЦФ  
БФФЦФФФФЪЦФЪЩЦФФЩЦФЧЪ ФФФЧ ФФЦЦФЦЦЦХ ФЧХ ФФФЦБ ФЪЦЦФФЦЪХЦБ ФЧФ  
БФФЦФФФФЪЦФЪЩЦФФЩЦФЩКХ ФФЧ ФФЦЦФЪ ЦЦХ ФЧЦФФФЦБ ФЪЦБ ФФЦЪХЦБ ФЪФ  
БФФЧ ФФФФЪЦФЪЩЦ ФФЩЦФЩКЪ ФФЧ ФФЦЦХХ ЦЦХ ФЧЦФФФЦБ ФЪХ ФФФЦЪХ ЦХХЦФ  
БФФЩФФФФЪЦФЪБ ФФФЩЦФЩЦХ ФФЧ ФФЦЦХЦЦЦХ ФЧЪ ФФФЦБ ФЪЦФФФЦЪХ ЦХЦЦФ  
БФФЩФФФФЪЦФЪХЩФФЩЦФЩЦЪ ФФЧ ФФЦЦХЪ ЦЦХ ФЦК ФФФЦБ ФЪБ ФХ ФЦЪХ ЦЦФЦФ  
БФФЪФФЦФЪЦФЪХЩФФЩЦФЩЪ ФХ ФЧ ФФЦЦЪБ ЦЦХ ФЩЦФФФЦБ ФЪБ ФЪЦЪХ ЦБ ФЦФ  
БХ ФХХ ФФФЪЦФЪХЪ ФФЩЦФЩЪ ФЪ ФЧ ФФЦЦЪБ ЦЦХ ФЩЦФФФЦБ ФЪХХ ФФЦЪХ ЧХ ФЦФ  
БХ ФХЪ Ч ФФЪЦФЪХЪ ФФЩЦФЩК ФХ ФЧ ФФЦЦЪБ ЦЦХ ФЩЦ ФФФЦБ ФЪХЪ ФФЦЪХ ЧХ ФЧФ  
БХ ФХЪЩФФЪЦФЪЦЩФФЩЦФЩЦФХ ФЧ ФФЦЦХХ ЦЦХ ФЩЦК ФФЦБ ФЪЦФФФЦЪХ ЧЪ ФЦФ  
БХ ФХЪЩФФЪЦФЪЦЩФФЩЦФЪХ ФФФЧ ФФЦЧХ ЦЦХ ФЩЦЪ ФФЦБ ФЪЦФФФЦЪХЩФФЦФ  
БХ ФХЪЪФФЪЦФЪЦЪФФЩЦФЪЦФФФЧ ФФЦЧХЪ ЦЦХ ФЩЦФФФЦБ ФЪ ЧХ ФФЦЪХЩФФЧФ  
БХ ФХЪЪФФЪЦФЪЦЪБФФЩЦФЪК ФФФЧ ФФЦЧЪХ ЦЦХ ФЩЦФФФЦБ ФЪ ЧХ ФФЦЪХЩФФЪФ  
БХ ФЦХ ФФФЪЦФЪБ ФФФЩЦФЪЦФХ ФЧ ФФЦЧЪ ЦЦХ ФЩЦЪ ФЪЦБ ФЪ ЧЦФФЦЪБФХХ ФФФ

**Produits de l'Annexe 2 Accord Association**

БХ ФЦЪ Ч ФФЪЦХ ФХХ ФФЩЦФЪБ ФХ ФЧ ФФЦЧЪБ ЦЦХ ФЩЦХХ ФФФЦБ ФЪ ЧЧ ФФЦЪБФХ ЦФФФ  
БХ ФЦЪЩФФЪЦХ ФХ ЦФФЩЦФЪБ ФЦФЧ ФФЦЩКХ ЦЦХ ФЦФФФЦБ ФЪ ЧЪ ФФЦЪБФХ ЦФФФ  
БХ ФЦЪЩФФЪЦХ ФЦФФЩЦФЪБ ФЪ ФЧ ФФЦЩК ЦЦХ ФЦХЪ ФФФЦБ ФЪЩФФЦЪБФЦФФФФ  
БХ ФЦЪЪФФЪЦХ ФЩФФЩЦ ФХХ ФХ ФЧ ФФЦЩКЪ ЦЦХ ФЦХ ФФФЦБ ФЪЩФФЦЪБФЦФФФФ

БК ФЦББ ФФЪЦХ ФЦК ФФШН ФХ ЦФХ ФЧ ФФЦШБХ ФЦЦФЦБ ФФФЦБХ ФХ ФФФЦБФЧХ ФФФ  
БК ФЦЦФФФЪЦХ ФЦБ ФФШН ФЦХ ФФФЧ ФФЦШБ ЦФЦЦФЦФФФФЦБХ ФЦФФФЦБФЧ ЦХ ФФ  
БК ФЦЦФФФЪЦХ ФБ ФФФШН ФЦЦФФФЧ ФФЦШБ Б ФЦЦФЧХХ ФФЦБХ ФЦФФФЦБФЧ ЦБ ФФ  
БК ФЦБ ФФФЪЦХ ФБ ФФФШН ФЦЦХ ФФЧ ФФЦШФХ ФЦЦФЧХ ЦФФЦБХ ФБ ФФФЦБФЧ ЦФФФ  
БК ФЧХХ ФФЪЦХХХ ЦФФШН ФЦЦЦФФЧ ФФЦШФЦФЦЦФЧХ ЦФФЦБХХ ФФФФЦБФЧЧ ФФФ  
БК ФЧХБ ФФЪЦХХХ Ч ФФШН ФЦЦЦФФЧ ФФЦШФБ ФЦЦФЧХ Ч ФФЦБХ ЦХХ ФФЦБФЧШФФФ  
БК ФЧЦФФФЪЦХХХБ ФФШН ФЦЦБ ФФЧ ФФЦБФХ ФЦЦФЧХ ШФФЦБХ ЦХ ЦФФЦБФЧШК ФФ  
БК ФЧЦФФФЪЦХХ ЦЦФФШН ФЦЦХ ФФЧ ФФЦБФЦФЦЦФЧХ ШФФЦБХ ЦХ ЦФФЦБФЧШБ ФФ  
БК ФЧБ ФФФЪЦХХЦБ ФФШН ФЦЦЦФФЧ ФФЦБФБ ФЦЦФЧХ Б ФФЦБХ ЦХБ ФФЦБФЧБ ФФФ  
БК ФШЦФФФЪЦХХБ ФФФШН ФЦЦЦФФЧ ФФЦБФХ ФЦЦФЧХБ ФФЦБХ ЦЦХ ФФЦБФЧБ ФФФ  
БК ФШЦФФФЪЦХ ЦХ ФФФШН ФЦЦБ ФФЧ ФФЦБФЦФЦЦФЧХ ШФФЦБХ ЦЦБ ФФЦБФЧБ ФФФ  
БК ФШБ ФФФЪЦХ ЦЦФФФШН ФЦЦК ФФЧ ФФЦБФБ ФЦЦФЧБ ФФФЦБХ ЦЦФФФЦБФШХХ ФФ  
БК ФШФФЦФЪЦХ ЦЦФФФШН ФЦШЦФФЧ ФФЦБХХ ФЦЦФШФФХ ФЦБХ ЦЧХ ФФЦБФШК ЦФФ  
БК ФШФФЦФЪЦХ ЦЧ ФФФШН ФЦШБ ФФЧ ФФЦБХ ЦФЦФШФФФЦФЦБХ ЦЦЦФФЦБФШКБ ФФ  
БК ФШФФБ ФЪЦХ ЦШФФФШН ФЦЦК ФФЧ ФФЦБХБ ФЦЦФЦКХ ФФЦБХ ЦЧБ ФФЦБФШЦФФФ  
БК ФБЦФФФЪЦХ ЦШФФФШН ФЦШЦФФЧ ФФЦББХ ФЦЦФЦКБ ФФЦБХ ЦШФФФЦБФШН ФФФ  
БК ФБЦФФФЪЦХ ЦХ ФФФШН ФЦШБ ФФЧ ФФЦББ ЦФЦФШЦФФФЦБХ ЦШФФФЦБФЦК ФФФ  
БК ФББ ФФФЪЦХ ЦЦФФФШН ФЦХ ФФФЧ ФФЦБББ ФЦЦФШЦФФФЦБХ ЦФФФФЦБФШЦФФФ  
БК ФБЦФФФЪЦХ ЦБХ ФФШН ФЦЦФФФЧ ФФЦФФФФЦЦФШНХ ФФЦБХ ЧХХ ФФЦБФБФФФФ  
БК ФБЦФФФЪЦХ ЦББ ФФШН ФЦЦХ ФФЧ ФФЧ ФФФФЦЦФШН ЦФФЦБХ ЧХ ЦФФЦБФБФФХ Ф  
БК ФББ ФФФЪЦХ ЧХ ФФФШН ФЦЦЦФФЧ ФФЦК ФФФЦЦФШН ЦФФЦБХ ЧХ ЦФФЦБФБФФЦФ  
БК ФБ ЦФФФЪЦХ ЧЦФФФШН ФЦЦЦФФЧ ФФШЦФФФЦЦФШНБ ФФЦБХ ЧХБ ФФЦБФБХ ФФФ  
БК ФБ ЦФФФЪЦХ ЧЦФФФШН ФЦЦБ ФФЧ ФФШБХХ ФЦЦФШШФФФЦБХ ЧЦХ ФФЦБФБ ЦФФФ  
БК ФББ ФФФЪЦХ ЧБХ ФФШН ФЦЦХ ФФЧ ФФШБХ ЦФЦФБХ ФФФЦБХ ЧЦЦФФЦБХ ФФФФФ



БКХ ФХ ФФФЬ ЦХ ЧЬ Б ФФШН ФУ Ч Ц ФФН ФФШ Б ФФЦ Ц ФЬ Ц ФФЦ Б Х Ч Ц Ц ФФЦ Б К Х Х Х ФФ  
БКХ ФЦ ФФФЬ ЦХ ШК ФФШН ФУ Ч Б ФФН ФФЦК ФФЦ Ц ФЬ Ц ФФЦ Б Х Ч Ц Б ФФЦ Б К Х Х Б Х Ф  
БКХ ФБ ФФФЬ ЦХ ШЩ ФФШН ФЧ Х ФФФН ФФШ Б ФФЦ Ц ФЬ Ч ФФЦ Б Х Ч Ц Х ФФЦ Б К Х Х Б Б Ф  
БКХ Х ФФЦ ФЬ ЦХ Ш Б ФФШН ФЧ Б ФФФН ФФБ ФФФЦ Ц Х ФФФЦ Ц Б Х Ч Ц Б ФФЦ Б К Х Ц Х ФФ  
БКХ Х ФФЦ ФЬ ЦХ ШК ФХ ФШН ФЩ ФФФН ФФБ К Х ФФЦ Ц Х Х ФФФЦ Б Х Ч Ч ФФЦ Б К Х Ц Ц ФФ  
БКХ Х ФФБ ФЬ ЦХ ШК ФЦ ФШН ФЩК ФФФН ФФБ К Б ФФЦ Ц Х Ц Х ФФЦ Б Х Ч Ш ФФЦ Б К Х Ц Ц ФФ  
БКХ Ц Х Ц ФФФЬ ЦХ ШК ФЦ ФШН ФЩ Ц ФФФН ФФБ Ц Х ФФЦ Ц Х Ц Б ФХ ФЦ Б Х Ч ШК ФФЦ Б К Х Ц Б ФФ  
БКХ Ц Х Ц ФФФЬ ЦХ ШЦ Х ФФШ ФХ Х ФФФН ФФБ Ц Б ФФЦ Ц Х Ц Б ФЦ ФЦ Б Х Ч Ш Б ФФЦ Б К Ц Х ФХ Ф  
БКХ Ц Х Б ФФФЬ ЦХ Ш Ц ФФШ ФХ Ц ФФФН ФФБ Х Х ФФЦ Ц Х Ч Х ФХ ФЦ Б Х Ч Б ФФЦ Б К Ц Х ФЦ Ф  
БКХ Ц Ц Х ФФФЬ ЦХ Ш Ц ФФШ ФХ Б ФФФН ФФБ Ц Х ФФЦ Ц Х Ч Х ФЦ ФЦ Б Х Ш К Ц ФФЦ Б К Ц Х ФЧ Ф  
БКХ Ц Ц Б ФФФЬ ЦХ Ш Ц ФФШ ФЦ ФФФН ФФБ Ц Ц ФФЦ Ц Х Ч Б ФФЦ Б Х Ш К Ц ФФЦ Б К Ц Х ФШ Ф  
БКХ Ц Ц ФФЦ ФЬ ЦХ Ш Ц ФФШ ФЦ Х ФФФН ФФБ Ц Х ФФЦ Ц Х Ш К Х ФФЦ Б Х Ш Ц Х ФФЦ Б К Ц Х ФШ Ф  
БКХ Ц Ц ФФБ ФЬ ЦХ Ш Ц ФФШ ФЦ ФФФН ФФБ Ч Х ФФЦ Ц Х Ш Б ФФЦ Б Х Ш Ц ФФЦ Б К Ц Х ФБ Ф  
БКХ Ц Ч ФЦ ФЬ ЦХ Ш Ц ФФШ ФЦ Ч ФФФН ФФБ Ч Ц ФФЦ Ц Ф Б ФФЦ Б Х Ш Ц Ч ФФЦ Б К Ц Б ФФФ  
БКХ Ц Ч ФФЦ ФЬ ЦХ Ш Б ФФШ ФЦ Б ФФФН ФХ Ч Х ФФЦ Ц Ч ФЦ Х Х ФЦ Б Х Ш Ц Б ФФЦ Б К Ц Х ФФФ  
БКХ Ц Ч ФБ ФЬ ЦХ Ш Б ФФШ ФЧ Х ФФФН ФЧ Х Х ФФЦ Ч ФЦ Х Б Х ФЦ Б Х Ш Ц Х ФФЦ Б К Ц Б ФФФ  
БКХ Ц Ш К ФФФЬ ЦХ Ш Б ФФШ ФЧ Б ФФФН ФЧ Х Б ФФЦ Ч ФЧ Х ФФЦ Б Х Ш Ц ФФЦ Б К Ч Х ФФФ  
БКХ Ц Ш Ц ФФФЬ ЦХ Б Х ФФШ ФШ К ФФФН ФШ К ФФЦ Ч ФЧ Ц ФФЦ Б Х Ш Ц ФФЦ Б К Ч Ц ФФФ  
БКХ Ц Ш Б ФФФЬ ЦХ Б Ц ФФШ ФШ Ц ФФФН ФШ Ц ФФЦ Ч ФЧ Б ФФЦ Б Х Ш Ц Ч ФФЦ Б К Ш Х ФФ  
БКХ Ц Б Ц ФФФЬ ЦХ Б Ц ФФШ ФШ К ФФФН ФШ Ц Х ФФЦ Ч ФБ ФФЦ Б Х Ш Ш ФФЦ Б К Ш Ц ФФ  
БКХ Ц Б Б ФФФЬ ЦХ Б Б ФФШ ФШ Ц ФФФН ФШ Ц Ц ФФЦ Ч ФБ ФФЦ Б Х Ш Б ФФЦ Б К Ш Ц ФХ Ф  
БКХ Ц ФФХ ФФФЬ ЦХ Б К ФФШ ФШ Ц ФФФН ФШ Ц Х ФФЦ Ш ФХ ФФФЦ Б Х ШН ФФЦ Б К Ш Ц Ц Ф

ЫХХЦФФЬФЬЦХЬБХФФШФШЬФФФЧХФШЦФФЦШФЦФФХФЦЬХШФФФЦЬКШЦФФФ  
ЫЦХХХФФФЬЦХЬБФФШФФФФФЧХФШЦФФЦШФЦФФЦФЦЬХШФФФЦЬКШЦФФФ  
ЫЦХХЦФФФЬЦХЬХХФФШФФЬКФХФЧХФШЬХФФЦШФЦФФЦФЦЬХШЬФФФЦЬКШЦФФФ  
ЫЦХХЦФФФЬЦХЬХЦФФШФФЬЦФХФЧХФШЬЦФФЦШФЦФФЧФЦЬХШЬФФФЦЬКЬФФХФ

Produits de l'Annexe 2 Accord Association

ЫЦХХЬФФФЬЦХЬХЦФФШФФЬХХФФЧХФЬХХФФЦШФЦФФЬФЦЬХШКХФФЦЬКЬФФЦФ  
ЫЦЦХЦЬХФЬЦХЬХЧФФШФФЬХЦФФЧХФЬХЦФФЦШФЦФФХФЦЬХШКЦФФЦЬКЬКФФФ  
ЫЦШЬЦФХФЬЦХЬЦХФФШФФЬЦХФФЧХФЬХЬФФЦШФЦФФЦФЦЬХШКЦФФЦЬКЬЦФФФ  
ЫБХФФФФФЬЦХЬЦЦФФШФФЬЦЦФФЧХФЬБХФФЦШФЦФФЦФЦЬХШКЧФФЦЬКЬЦФФФ  
ЫБХЦХФФФЬЦХЬЦЦФФШФФЬЦХФФЧХФЬБЦФФЦШФЦФФЬФЦЬХШКШФФЦЬКЬХФФФ  
ЫБХЦЬФФФЬЦХЬЦЧФФШФФЬЦЦФФЧХФЬББФФЦЬФХХФФФЦЬХШКЬФФЦЬКЬБФФФ  
ЫБХЧЦФФФЬЦХЬЦХФФШФФЬЧЦФФЧХХЦФФФФЦЬФХЦФФФЦЬХШЦФФФЦЬЦФХФФФ  
ЫБФЦХХФФЬЦХЬЦЦФФШФФЬШКФФЧХХЦХФФФЦЬФХЦФФФЦЬХШЦХФФЦЬЦФЬФФФ  
ЫБФЦХЦФФЬЦХЬЦЦФФШФФЬШЦФФЧХХЦЦФФФЦЬФХБХФФЦЬХШЦФФЦЬЦХХФФФ  
ЫБФЦЦФФФЬЦХЬЦЧФФШФФЬШЦФФЧХХЦЦФФФЦЬФХББФФЦЬХШЦЧФФЦЬЦХЦФФФ  
ЫБФЦЧФФФЬЦХЬЦШФФШФФЬШЬФФЧХХЦБФФФЦЬФХФФФЦЬХШЦШФФЦЬЦЦФФФФ  
ЫБФЦШФФФЬЦХЬБФФФШФФЬШКФФЧХХЧХФФФЦЬФЦЦФФФЦЬХШЦБФФЦЬЦЦФФФФ  
ЫБФЦХФФФЬЦЦФХХФФШФФЬШЦФФЧХХЧЦФФФЦЬФЦЦХФФЦЬХЬХХФФЦЬЦЧХФФФ  
ЫБФЦЦФФФЬЦЦФХЦФФШФФЬШЬФФЧХХШКФФФЦЬФЦЦЦФФЦЬХЬХЦФФЦЬЦЧЦФФФ  
ЫБФЦЦФФФЬЦЦФЦФФШФФЬБХФФЧХХШЦФФФЦЬФЦЦБФФЦЬХЬХЦФФЦЬЦЧЬФФФ  
ЫБФЦБФФФЬЦЦФЬФФФШФФЬБЦФФЧЧФЦХФФФЦЬФЦЧХФФЦЬХЬХЧФФЦЬЦШКФФФ  
ЫБФЧФФФФЬЦЦХФФФШФФЬББФФЧЧФЦЦФФФЦЬФЦЧЦФФЦЬХЬХБФФЦЬЦШЦФФФ  
ЫБФШКФФФЬЦЦЦХХФФШКФХХФФЧЧФЦЧХФФЦЬФЦЧЦФФЦЬХЬЦФФФЦЬЦШЦФФФ  
ЫБФШЦХФФЬЦЦЦХЬФФШКФХЦФФЧЧФЦЧЬФФФЦЬФЦЧЧФФЦЬХЬЦХФФЦЬЦШЦФФФ

ЫБФШЦЬ ФФЬЦЦЦЦФФФШК ФЦФФФЧ ФЦБХ ФФЦЬФЦШК ФФЦБХЪЦЦФФЦБЦШЩФФ  
ЫБ ФХХ ФФФЬЦЦЦЦФФФШК ФЦФФФЧ ФЦБЦФФЦЬФЦШЩФФЦБХЪЦЦФФЦБЦШЩФФ  
ЫБ ФХЦФФФЬЦЦЦЧ ФФФШК ФБ ФФФЧ ФЦББ ФФЦЬФЦШЩФФЦБХЪЦЧ ФФЦБЦШЩФФ  
ЫБ ФХБ ФФФЬЦЦЦФФФФШК ХХ ФФФЧ ФЧХ ФФФЦЬФЦШЩ ФФЦБХЪЦЦЩФФЦБЦШЩФФ  
ЫБ ФЧФФФФЬЦЦЧХ ФФФШК ХЦФФФЧ ФЧЦФФФЦЬФЦШЩФФЦБХЪЦЦЩФФЦБЦШЩ ФФФ  
ЫБ ФШК ФФФЬЦЦЧБ ФФФШК ХЦФФФЧ ФЩФФФЦЬФЦШЩФФЦБХЪЦЦФФЦБЦШЩК ФФ  
ЫБ ФШЦФФФЬЦЦШХХ ФФШЩФЦХХ ФФЧ ФЦК ФФФЦЬФЦБХ ФФЦБХЪЦБ ФФЦБЦШЩЦФФ  
ЫБ ФШБ ФФФЬЦЦШКБ ФФШЩФЦХЦФФЧ ФШБ ФФФЦЬФЦБ ЦФФЦБХЪКХ ФФЦБЦШЩБ ФФ  
ЫБ ФШК ФФФЬЦЦШЦФФФШЩФЦХЦФФЧ ФБХ ФФФЦЬФЦБ Ч ФФЦБХЪК ЦФФЦБЦШЩФФФ  
ЫБ ФШБ ФФФЬЦЦШЦФФФШЩФЦХЧ ФФЧ ФБЦЧ ФФЦЬФЦБ ШФФЦБХЪК ЦФФЦБЦШЩФФФ  
ЫБ ФБХ ФФФЬЦЦШЩ ФФФШЩФЦБХ ФФЧ ФБЦШЩФФЦЬФЦХ ФФФЦБХЪК Ч ФФЦБЦШЩ ФФФ  
ЫБ ФББ ФФФЬЦЦШЩФФФШЩФЦБЦФФЧ ФББ ЦФФЦЬФЦЦФФФЦБХЪК ШФФЦБЦБХ ФФФ  
ЫБ ФБФФФФЬЦЦШБХ ФФШЩФЦБЦФФЧ ФБББ ФФЦЬФЦБ ФФФЦБХЪК ШФФЦБЦБЦФФФ  
ЫБ ФФХЦФФФЬЦЦШБ ЦФФШЩФЦБЧ ФФЧ ФБК ФХ ФЦЬФЦК ФФФЦБХЪКБХ ФЦБЦБЦХ ФФ  
ЫБ ФХББ ФЦФБЦЦШББ ФФШЩФЧХ ФФФЧ ФБК ФЦФЦЬФЦБ ФФФЦБХЪКББ ФЦБЦБЦЦФФ  
ЫБ ФХББ ФШФБЦЦШКХ ФФШЩФЧЦФФФЧ ФБК ФБ ФЦЬФБХ ФФФЦБХЪКХ ФФЦБЦБЦЦФФ  
ЫБ ФЦХЦБ ФФБЦЦШКБ ФФШЩФЧБ ФФФЧ ФБЦХХ ФЦЬФББ ФФФЦБХЪК ЦФФФЦБЦБЦЧ ФФ  
ЫБ ФЦХЦХ ФФБЦЦШЦФФФШЩФЩФФФЧ ФБЦХЦФЦЬФХХ ФФФЦБХЪК ЦЦФФЦБЦБЦШЩФФ  
ЫБ ФЦХЦБ ФФБЦЦШБХ ФФШЩФЩФФФЧ ФБЦХБ ФЦЬФХ ЦФФФЦБХЪКБХ ФЦБЦБЦШЩФФ  
ЫБ ФЦХЧ ФФФЬЦЦШБ ЦФФШБ ФЦХ ФФФЧ ФБЦБХ ФЦЬФХ ЦФФФЦБХЪКББ ФЦБЦБЦБХ Ф  
ЫБ ФЦХШФФФЬЦЦШБ ЦФФШБ ФЦЦФФФЧ ФБЦБЦФЦЬФХБ ФФФЦБХЪК ЦФФФЦБЦБЦББ Ф  
ЫБ ФЦХБ ФХ ФБЦЦШБЧ ФФШБ ФЦБ ФФФЧ ФБЦББ ФЦБФЦХ ФФФЦБХЪК ФФФЦБЦБЧХ ФФ  
ЫБ ФЦХБ ФБ ФБЦЦШББ ФФШБ ФБФФФФЧ ФББ ФХ ФЦБФЦБ ФФФЦБХЪК ФФФФЦБЦБЧБ ФФ  
ЫБ ФХХХ ФФБЦЦБХ ФФФШБ ФБ ФФФФЧ ФББ ФЦФЦЬФЦФФФФЦБЦФХ ФФФЦБЦБШК ФФ



ЪЦФЧШКЪФЩФЩЬЬФЧЧХЦЦЬФФЪЬКХЦХФФЦЬЦХЧЩФФЦЬЦЦЦХФФ  
ЪЦФЧШЬЬФЩЩЦФФХФЧЧЦЬЦФФЪЬКХЦЬФФЦЬЦХЧЬФФЦЬЦЦЦЦФФ  
ЪЦФЧЬФЬФЩЬЩКФФЧЧХЦЬЦФФЪЬКХЬФФЦЬЦХШКФФЦЬЦЦЦЦФФ  
ЪЦФЩЬХФЩЬЩЦФФЧЧХЦЬЬФФЪЬКЦХФФЦЬЦХШЬФФЦЬЦЦЦЧФФ  
ЪЦФЩЬЬФЩЬЩЬФФЧЧХЦФФФФЪЬКЦЦФФЦЬЦЦХЦФФЦЬЦЦЦЩФФ  
ЪЦФЩЬФХФЩЬЩЬФФЧЩФХХФФЪЬКЦЦФФЦЬЦЦХЦФФЦЬЦЦЦЩФФ  
ЪЦФЩЬФЬФЩЬЩХХФЧЩФХЬФФЪЬКЦФФФФЦЬЦЦХЦФФЦЬЦЦЦЬФФ  
ЪЦФЩЦФФЩЬЩЬФФЧЩЦФФФФЪЬКШХХФФЦЬЦЦХЬХХЦЬЦЦЦФФ

